





## INHALTSVERZEICHNIS

### SYSTEMÜBERSICHT

- 03 [AUF UPDATES PRÜFEN](#)
- 04 [WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE](#)
- 07 [VERPACKUNGSGEHÄUSE](#)

### SCHUTZHELM

- 10 [INNENBATTERIE](#)
- 11 [SCHUTZHELMVORBEREITUNG BEIM ERSTGEBRAUCH](#)
- 16 [EINSCHALTEN UND LED-ANZEIGE](#)
- 18 [ALTERNATIVE STROMQUELLEN](#)
- 20 [ERGONOMISCHE EINSTELLUNGEN](#)
- 25 [KINNRIEMEN](#)
- 26 [KOMFORT-NETZ ENTFERNEN](#)
- 27 [GRENZEN DER SCHUTZWIRKUNG](#)
- 28 [ZUSÄTZLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN](#)
- 29 [SCHUTZHELM-GENEHMIGUNGEN UND ZERTIFIZIERUNGEN](#)

### BLUETOOTH-TASTATUR

- 30 [BLUETOOTH-TASTATUR-ÜBERSICHT](#)
- 31 [EIN- UND AUSSCHALTEN](#)
- 32 [TASTATUR ANSCHLIESSEN](#)
- 33 [TASTATUR LADEN](#)

### STEUEREINHEIT

- 34 [ATOM-STEUEREINHEIT](#)
- 35 [AUF VERSCHMUTZUNG ÜBERPRÜFEN](#)
- 36 [STEUEREINHEIT-BATTERIE AUSWECHSELN](#)



## INHALTSVERZEICHNIS

37	<a href="#">EIN- UND AUSSCHALTEN</a>
38	<a href="#">LED-ANZEIGE</a>
39	<a href="#">VERWENDUNG DER STATIV-NASE</a>
40	<a href="#">SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE STEUEREINHEIT</a>
NACHVERFOLGUNGSLICHT	
41	<a href="#">BLINKLICHT-BATTERIE AUSWECHSELN</a>
42	<a href="#">EIN- UND AUSSCHALTEN</a>
43	<a href="#">NACHVERFOLGUNGSKONFIGURATION</a>
44	<a href="#">VERWENDUNG EINER ALTERNATIVEN STROMQUELLE</a>
STATIVE UND SCHNELLSPANNER	
46	<a href="#">STATIVE AUSKLAPPEN</a>
47	<a href="#">SCHNELLSPANNER ANLEGEN</a>
48	<a href="#">VERWENDUNG DES BALLKOPFS</a>
49	<a href="#">VERWENDUNG DES SCHNELLSPANNERS</a>
LADESTATION	
51	<a href="#">LADESTATION EINRICHTEN</a>
52	<a href="#">EIN- UND AUSSCHALTEN</a>
53	<a href="#">INNENBATTERIE LADEN</a>
54	<a href="#">EXTERNER NETZANSCHLUSSGERÄT LADEN</a>
55	<a href="#">SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE LADESTATION</a>
TECHNISCHE DETAILS UND ALLEGEMEINE SICHERHEIT	
56	<a href="#">TECHNISCHE PRODUKTSPEZIFIKATION</a>
57	<a href="#">WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND PRODUKTINFORMATIONEN</a>
60	<a href="#">KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</a>



## GEBRAUCHSANLEITUNG AUF UPDATES PRÜFEN

Die vorliegende Gebrauchsanleitung beschreibt das Produkt so, wie es bei deren Erstellung war. Zur Verbesserung der Systemleistung können die Produkte allerdings mit der Zeit ab und zu hard- und softwaremäßig aktualisiert werden.

Zu wesentlichen Änderungen im Produktgebrauch kommt es nicht. Trotzdem stellen Sie bitte sicher, dass diese Gebrauchsanleitung (dieses Dokument) auf dem aktuellen Stand ist. Die neueste Version dieser Anleitung finden Sie unter [http://xyzreality.com/user\\_manual](http://xyzreality.com/user_manual) oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer von XYZ Reality.

**DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG IST DIE  
VERSION: #XYZ-72-02  
VERÖFFENTLICHT: 23/10/2022**

Gebrauch des XYZ Reality-Produkts nach einer veralteten Gebrauchsanleitung wird nicht empfohlen. Vor Gebrauch stellen Sie bitte sicher, dass die oben genannte Versionsnummer der aktuellsten Version entspricht.



### BITTE BEACHTEN:

Wird der Atom-Schutzhelm durch Stoß beschädigt, bitte nicht mehr verwenden und sofort Ihren Vertreter vom XYZ Reality-Kundendienst kontaktieren.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Diese Hinweise beziehen sich auf das Gerät und ggf. auf alle Werkzeuge, Zubehör, Ladegeräte und Netzteile.**

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise bei der Verwendung Ihres Atom-Schutzhelms und Zubehörs, um das Risiko eines Brands, elektrischen Schlags sowie Verletzungen von Personen und Sachschäden zu vermeiden.

**Verwenden Sie das Gerät nur so, wie in dieser Gebrauchsanleitung von XYZ Reality beschrieben ist. Führen Sie nur die Wartungsarbeiten durch, die in diesem Handbuch beschrieben oder vom XYZ Reality-Kundendienst angeordnet sind.**

Das Produkt bzw. den Zubehör nicht auseinandernehmen und nicht verändern/anpassen.

**Achten Sie immer auf die Umgebungsbedingungen. Das Produkt nur in einer sicheren Umgebung verwenden, die den aktuellen Risikobewertungen und -verfahren auf der Baustelle entspricht.**

Bei der Produktverwendung ohne Aufsicht ist eine besondere Vorsicht geboten. In der Augmented Reality sehen die Objekte wie echt aus und können von den wirklich reellen ablenken. Stellen Sie sicher, dass im Arbeitsbereich keine Stolpergefahr besteht.

**Verwenden Sie nur das Zubehör und die Ersatzteile, die von XYZ Reality zugelassen sind.**

Halten Sie das Produkt und Zubehör trocken. Beim Nasswerden nicht benutzen-den Kundenbetreuer von XYZ Reality kontaktieren.

**Bei Verwendung oder Ladung des Produkts halten Sie einen 3 Meter Mindestabstand von einem Pool oder Gewässer. Niemals auf nassen, matschigen oder fettigen Oberflächen verwenden. Darf Feuchtigkeit, Regen oder Schnee nicht ausgesetzt werden.**

Gelangt Flüssigkeit auf das Produkt durch Sprühen, Spitzen oder Gießen oder hat sich eine Produktkomponente losgelöst oder beschädigt wurde oder ist die Produktleistung deutlich abgefallen, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und stellen Sie dessen Gebrauch ein. Wenden Sie sich an Ihren Kundenbetreuer bei XYZ Reality.

**Halten Sie das Produkt sauber, wie in der Anleitung beschrieben ist. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit milden Reinigungsmitteln, wie z. B. mit einem Reinigungstuch für die Linse und einem Mikrofaser Tuch (in der Lieferung enthalten).**

Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Hilfsgeräte. Beschädigte oder veränderte Batterien können unvorhersehbare Gefahren eines Brands, einer Explosion oder Verletzung verursachen. Der Akku darf niemals dem Feuer oder überhöhten Temperaturen ausgesetzt werden. Im Brandfall oder bei Temperaturen über 60°C (140°F) besteht Explosionsgefahr.



### BITTE BEACHTEN:

Der Atom-Schutzhelm wurde hauptsächlich zum Schutz gegen herabfallende Gegenstände und Schwebstaub entwickelt, um Augenverletzungen und Folgeschäden am Gehirn zu vermeiden. Die hier anwendbaren harmonisierten Normen sind EN 397 und EN 166.

Für die Produktsicherheitsbewertung wurde die harmonisierte Norm EN 397 angewendet. Diese Standards schreiben gewisse Prüfungen in definierten Temperatur- und UV-Strahlungsbereichen sowie beim Kontakt mit Wasser vor.

Bei jeder Prüfung beträgt die durch den Schutzhelm übertragene Kraft weniger als 5kN.

Atom wurde für die Verwendung auf üblichen Baustellen entwickelt und ist für die Nutzung auf Höhenarbeiten nicht vorgesehen.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Als geschlossene und versiegelte Einheit ist die Batterie unter normalen Umständen keine Risiko- oder Gefahrenquelle. In sehr seltenen Fällen kann es passieren, dass Flüssigkeit aus der Batterie austritt. Berühren Sie diese Flüssigkeit nicht-sonst kann es zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Beachten Sie dabei die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Hautkontakt – kann zu Reizungen führen. Mit Wasser und Seife waschen.
- Einatmen – kann zu Reizungen der Atemwege führen. An die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen.
- Augenkontakt – kann zu Reizungen führen. Augen sofort gründlich mit Wasser mindestens 15 Minuten lang spülen. Arzt aufsuchen.
- Entsorgung – Beim Umgang mit der defekten Batterie Handschuhe tragen und gemäß den lokalen Vorschriften sofort entsorgen.

**Zur Batterieladung beachten Sie alle Hinweise. Laden Sie die Batterie oder das Gerät niemals außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereiches! Falsche Ladung oder Über-/Unterschreitung des Temperaturbereichs kann die Batterie beschädigen und Brandgefahr verursachen. Zur Sicherung einer maximalen Lebensdauer der Batterie empfiehlt XYZ Reality, wie folgt:**

- Wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist, muss es unter Zimmertemperatur aufbewahrt werden. Empfohlener Temperaturbereich: von 0°C (32°F) bis +40°C (104°F).
- Die zulässige Umgebungstemperatur bei der Nutzung des Geräts ist 0°C (32°F) bis +40°C (104°F). Die zulässige Umgebungstemperatur bei der Ladung ist von 0°C (32°F) bis +40°C (104°F).

**BITTE BEACHTEN: Bei Verwendung außerhalb des zulässigen Temperaturbereiches ist die Funktionsfähigkeit des Gerätes nicht garantiert.**

Bei einem sehr kleinen Personenkreis können epileptische Anfälle auftreten, wenn sie manche alltagsüblichen blitzlichtartigen Bilder oder Muster sehen. Diese Personen können auch solche Anfälle beim Betrachten gewisser Bilder im Fernsehen oder bei Videospiele auf gewöhnlichen Bildschirmen, wie bei diesem Anzeigesystem, bekommen. Daher sollen Sie vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt konsultieren, wenn Sie an Epilepsie leiden oder eines der folgenden Symptome bei der Verwendung dieses Geräts auftritt: Sehstörungen, Muskelzucken, unwillkürliche Bewegungen, Verlust der Umgebungswahrnehmung, geistige Verwirrung und/oder Krämpfe.

**Die Brille (Smart Glasses) kann sich auf den Zustand des Benutzers u. U. negativ auswirken: Bewegungskrankheit, Wahrnehmungsnachwirkungen, Desorientierung, verminderte Haltusstabilität und Augenbelastung. Zur Minimierung solcher Risiken wird empfohlen, häufige Pausen einzulegen-ähnlich wie bei anderen Komponenten wie Tastaturen und Computermonitore, auf die Sie sich üblicherweise konzentrieren. Beim Anzeichen von Augenmüdigkeit oder -trockenheit oder bei einem der o. g. Symptomen legen Sie sofort Pause ein und setzen Sie die Verwendung des Geräts erst 30 Minuten nach dem vollständigen Abklingen der Symptome fort.**

Dieses Produkt ist möglicherweise an eine Stromquelle oder eine Batterie angeschlossen, wobei die Kabel zwischen den Komponenten verlaufen. Achten Sie darauf, dass sich diese Kabel nicht um Sie herum verwickeln und die Sicherheit von anderen nicht beeinträchtigen. An den Kabeln nicht zerrren oder ziehen! Knicken Sie die Kabel nicht und binden Sie diese nicht in scharfkantigen oder festen Knoten.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lassen Sie das Produkt nicht fallen, vermeiden Sie Stoß- und Vibrationseinwirkungen. Funktioniert das Gerät nicht wie vorgesehen, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundensupport von XYZ Reality. EN 166-Sicherheitswarnungen

Das AR-Visier von XYZ Reality wurde vom BSI nach der Norm EN 166 zertifiziert. Nachfolgend werden zusätzliche BSI-relevante Warnungen aufgeführt.

- Die die Haut kontaktierenden Materialien können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen;
- Zerkratzte oder beschädigte Okulare müssen ausgetauscht werden.
- Getragen über eine normale Brille kann der Augenschutz gegen hochschnelle Teilchen Stöße übertragen und somit eine Gefahr für den Brillenträger darstellen.
- Wird ein solcher Schutz unter extremen Temperaturen erforderlich, muss der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben (F, B oder A) mit einem „T“ gekennzeichnet werden (d. h. FT, BT oder AT). Steht kein „T“ nach dem Aufprallbeständigkeitsbuchstaben, heißt es, dass der Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen nur bei Zimmertemperatur benutzt werden darf.



## PACKUGNSINHALT 1/3

### 1. Schutzhelm

EN 397 / ANSI 789.1  
(Anzahl in der Verpackung-1)

### 2. Komfort-Netz

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 3. Kabel-Halo

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 4. AR-Visier

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 5. Eingebaute Batterie

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 6. Kinnriemen (Option)

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 7. Steuereinheit

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 8. Externe Batterie

(Anzahl in der Verpackung-8)

### 9. Ladestation

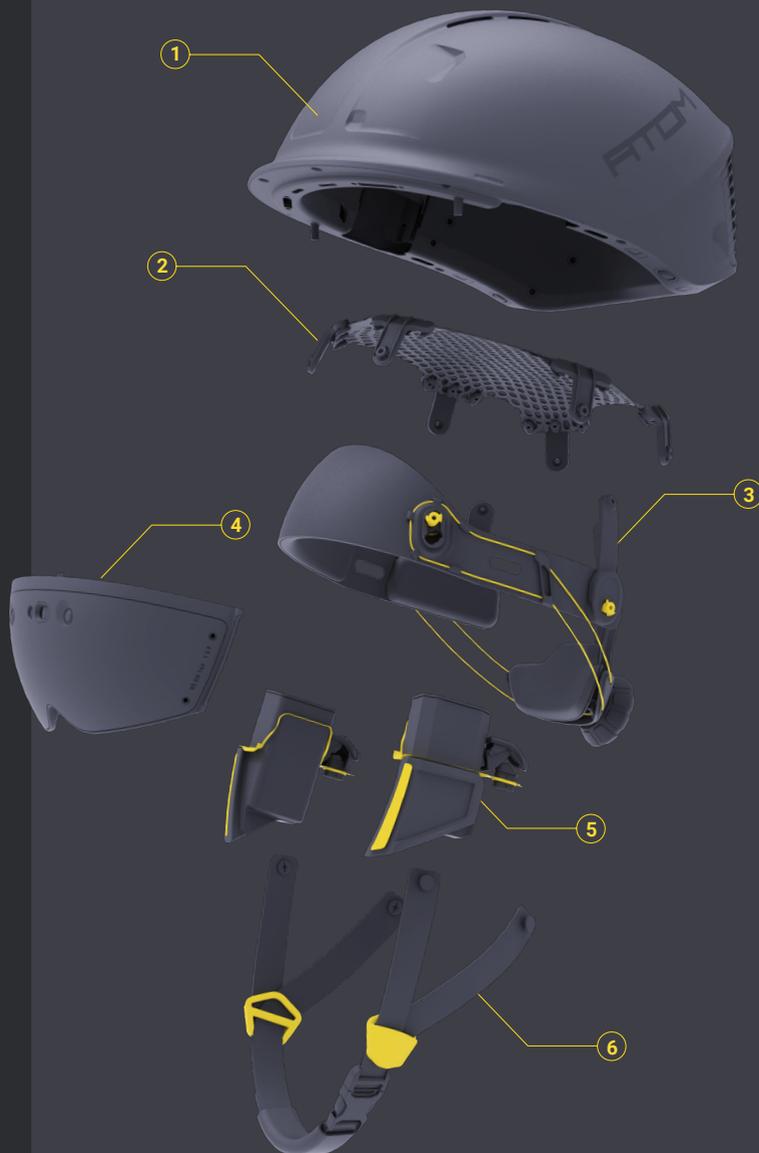
(Anzahl in der Verpackung-1)

### 10. Nachverfolgungslicht

(Anzahl in der Verpackung-4)

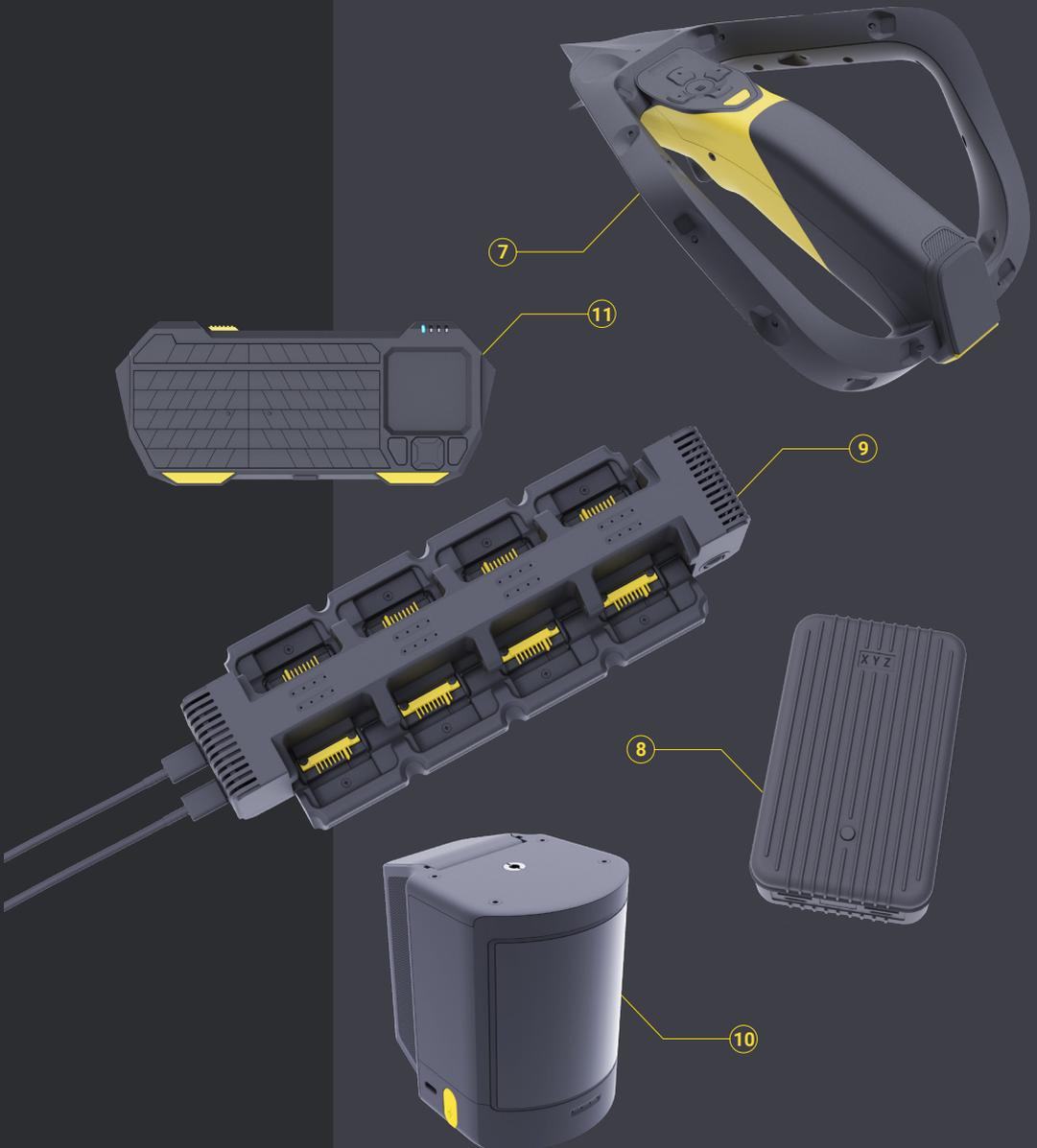
### 11. Mini-Tastatur

(Anzahl in der Verpackung-1)





## PACKUGNSINHALT 2/3



### 12. USB-Kabel Typ C-C

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 13. USB-Kabel Typ A-C

(Anzahl in der Verpackung-1)

### 14. Stativ fürs

Nachverfolgungslicht

(Anzahl in der Verpackung-4)

### 15. Stativ-

Schnellentriegelung

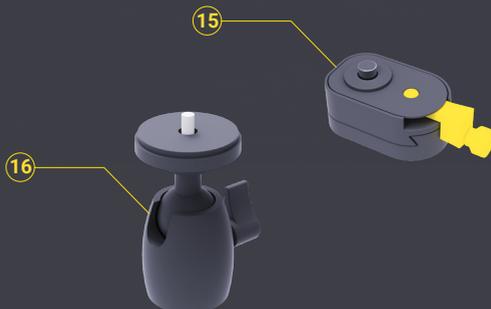
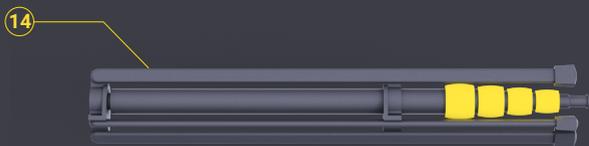
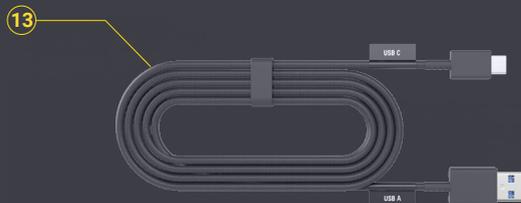
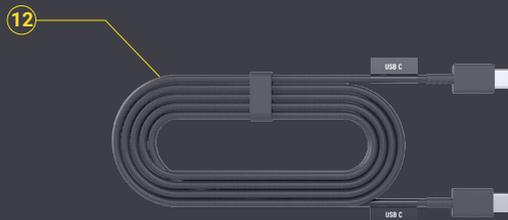
(Anzahl in der Verpackung-4)

### 16. Kugelkopf mit Stativ

(Anzahl in der Verpackung-4)



## PACKUGNSINHALT 3/3



### Ladekontrolle

Zur Überprüfung des Ladezustands halten Sie die Kontrolltaste am Akku gedrückt.

Je nach der Ladung im Akku leuchten bis zu vier LEDs auf.

### BITTE BEACHTEN:

Blinkt ein LED bei 25%, soll die Batterie nicht verwendet werden, bevor sie aufgeladen ist.



## INNENBATTERIE-GEBRAUCH

Kontrolltaste zum Prüfen des Ladezustands

Ladung 0-25%

Ladung 25-50%

Ladung 50-75%

Ladung 75-100%





## SCHUTZHELM-VORBEREITUNG

### Visier und Helmhülle überprüfen

Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Schutzhelm visuell auf Anzeichen von Beulen, Rissen, Durchdringungen und Schäden wegen Stöße, rauer Behandlung oder anderen Verschleiß, der den erwarteten Schutz beeinträchtigen könnte. Ein Helm mit abgenutzten, beschädigten oder defekten Teilen darf nicht verwendet werden.

### Visier und Helmhülle reinigen

Wischen Sie die Vorderseite des AR-Visiers (B) mit dem Mikrofasertuch ab, das in Ihrer XYZ- Reality-Box enthalten ist.

Das zweite Tuch zum Trockenwischen kann für die Außenhülle (A) verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass alle reflektierenden Gläser sauber sind und kein Baustellenschmutz oder -staub auf ihnen sammelt.

Tragen Sie keine chemischen oder flüssigen Reinigungsmittel direkt auf das Visier oder die Helmhülle auf! Verwenden Sie keine scheuernden Materialien.

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit milden Reinigungsmitteln, wie z. B. mit einem Reinigungstuch für die Linse und einem Mikrofasertuch (in der Lieferung enthalten).



### Batterie auswechseln

Nehmen Sie die Batteriefügel mithilfe der Entriegelungstasten (A) vom Helm ab.

Mit der Batterie-Kontrolltaste (B) überprüfen Sie, ob die internen Akkus geladen sind.

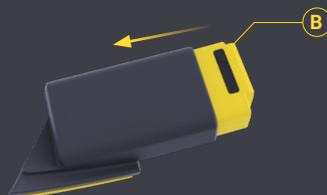
Schieben Sie den internen Akku in jeden Flügel ein und setzen Sie die Flügel wieder in den Helm ein, bis ein Klick zu spüren ist. Dies zeigt, dass der Flügel verriegelt ist.

### BITTE BEACHTEN:

Die inneren Kontaktstifte der Batterie müssen vor dem Einstecken in den Helm auf Staub- und Feuchtigkeitsfreiheit überprüft werden. Ein nasser oder verschmutzter Kontakt kann den Atom-Helm beschädigen.



## VERWENDUNG DER INTERNEN BATTERIEN





## EINSTELLENDER NACKENSTÜTZE

### Nackenteil einstellen

Die Größe des Halos lässt sich mit dem Ratschen-Drehknopf an der Helmrückseite einstellen.

Der Helm entspricht einem Kopfgrößenbereich von 52cm-62cm.



### Augenlinie überprüfen

Setzen Sie den Helm auf. Achten Sie darauf, dass das Linsenzentrum des AR-Visiers mit dem Augenzentrum übereinstimmt.

Stellen Sie das Ratschenband entsprechend an.



## AUGENAUSRICHTUNG PRÜFEN



AUGENLINIE

### Zum Schluss:

Stellen Sie sicher, dass alles gemäß der Gebrauchsanleitung eingerichtet ist und dass alle die Gesundheitsschutz- und Sicherheitsmaßnahmen auf Ihrer Baustelle getroffen sind, bevor Sie die Baustelle betreten.

### BITTE BEACHTEN:

Ein externes Batteriemodul (A) kann auf an der Hüfte getragen werden. Das Batteriekabel soll an der Rückseite der Taille anliegen.

Bei Verwendung interner Batterien ist das externe Batteriemodul nicht erforderlich.

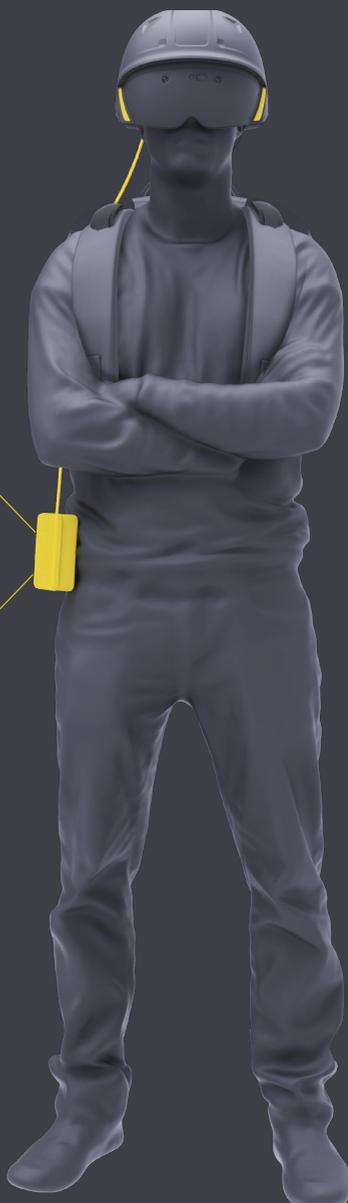
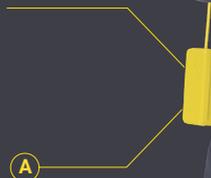
Wie man eine externe Batterie verwendet, lesen Sie auf der Seite 18.



## BEREIT FÜR DIE BAUSTELLE



Bei den Innenbatterien ist das Batteriemodul ist nicht erforderlich,



Zum Einschalten des Geräts

**halten Sie entweder**  
die linke oder die rechte  
EIN/AUS-Taste **3 Sekunden**  
**lang gedrückt.**



## EINSCHALTEN



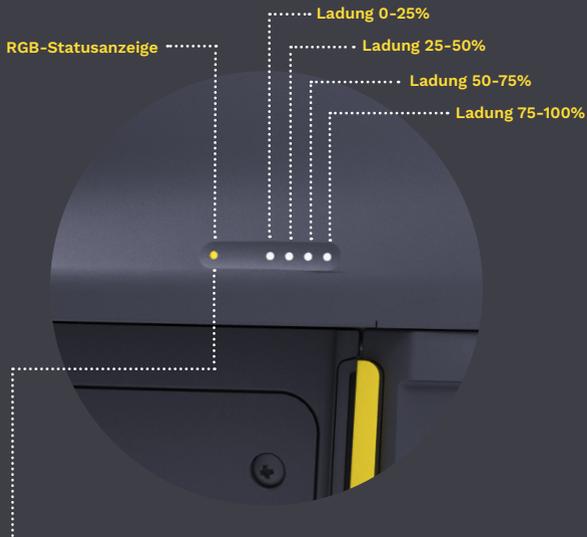
Verwenden Sie einen

----- der Ein-/Ausschalter, um -----  
Ihr Gerät einzuschalten





## LED-ANZEIGE DES ATOM-SCHUTZHELMES



●	AUS	Schutzhelm ausgeschaltet
●	LEUCHTET GELB	Schutzhelm gestartet
●	BLINKT ROT, LANGSAM	Firmware-Aktualisierung, bitte NICHT TRENNEN
●	LEUCHTET ROT	System-Stopp-Fehler
●	BLINKT BLAU, LANGSAM	WLAN-Verbindung wird hergestellt
●	BLINKT BLAU, SCHNELL	WLAN-Cloud-Synchronisierung
●	LEUCHTET BLAU	System hochgefahren und betriebsbereit

### Anschließen

Wenn Sie keine Innenbatterien haben, kann das externe Netzteil als alternative Stromquelle genutzt werden.

Nehmen Sie das von XYZ Reality mitgelieferte USB-Typ-C-Kabel heraus und schließen Sie es an der Rückseite des Helms an.

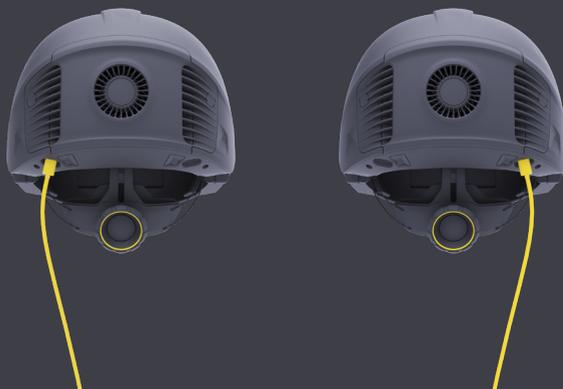
Zur Stromversorgung des Helms kann sowohl der linke als auch der rechte USB-Typ-C-Anschluss genutzt werden.



**Verwenden Sie nur von XYZ Reality gelieferte USB-Kabel vom Typ C. Verwenden Sie keine anderen Kabel.**



## VERWENDUNG EINES ALTERNATIVEN NETZTEILS





## VERWENDUNG EINES ALTERNATIVEN NETZTEILS

### Netzteil Anschliessen

Schließen Sie den Helm an den USB-C-Anschluss der externen XYZ-Reality-Batterie 100 Watt (A) an. Verwenden Sie dazu das andere Ende des USB-Kabels Typ C.

### Hochfahren

Bevor Sie den Helm einschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste (B) an der externen Batterie, um sie zu aktivieren. Auf der Digitalanzeige (C) wird der verbleibende Akkuladung angezeigt. Leuchtet sie nicht, müssen Sie das Netzteil vor dem Gebrauch aufladen.

### BITTE BEACHTEN:

Dieser Schritt ist nur erforderlich, wenn Sie keine XYZ Reality-Innenbatterien verwendet.

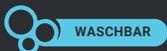
Zur Stromversorgung des Atom-Helms verwenden Sie keinen USB-C-Anschluss von 60 Watt!



### Komfortschaum

Die Schaumstoffpolster (A, B, C, D) sind waschbar. Es wird empfohlen, Schaumstoffkissen einmal wöchentlich zu waschen.

Der Komfortschaum am Halo (E) kann durch Abziehen vom Klettband abgenommen werden.

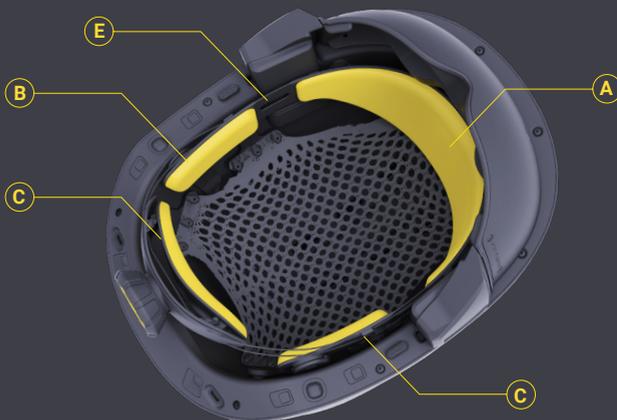


WASCHBAR

ABWISCHBAR



## ERGONOMISCHE EINSTELLUNGEN



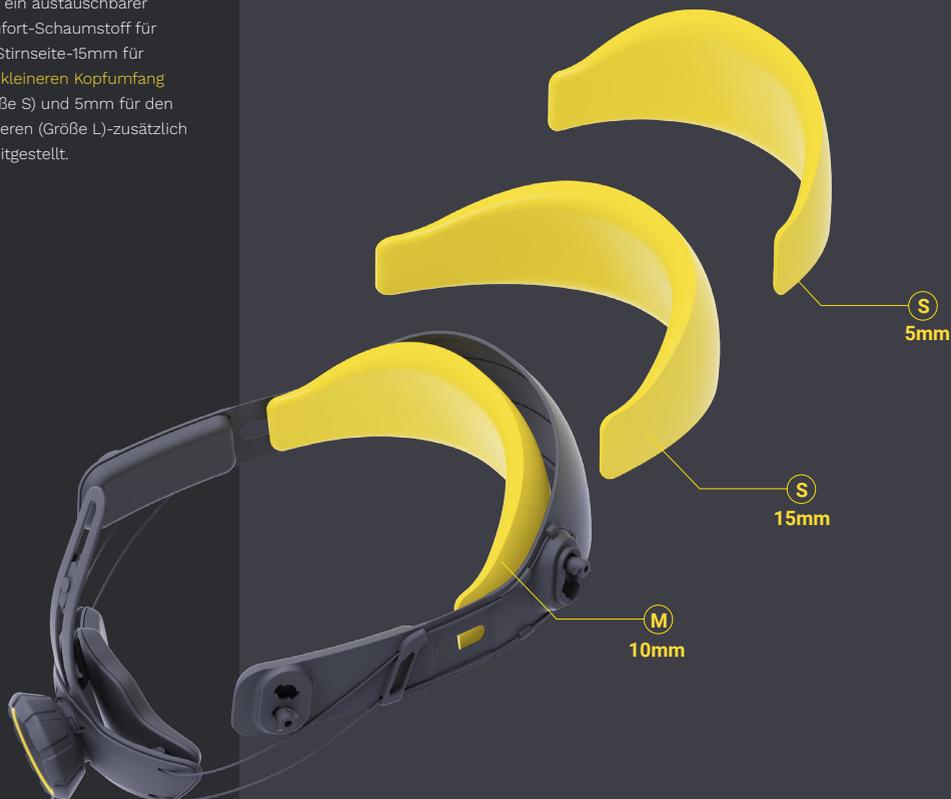
### Komfortschaum

Das gelieferte Atom-Headset ist mit einem 10mm (Größe M) dicken Stirn-Komfortschaum versehen.

Für einen besseren Sitz wird ein austauschbarer Komfort-Schaumstoff für die Stirnseite-15mm für den **kleineren Kopfumfang** (Größe S) und 5mm für den größeren (Größe L)-zusätzlich bereitgestellt.



## ERGONOMISCHE EINSTELLUNGEN



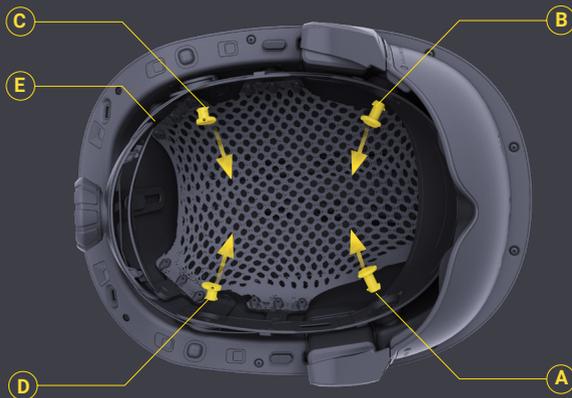
### Halo entfernen

Zu hygienischen Zwecken auf der Baustelle kann der Halo (E) bei Bedarf ausgetauscht werden.

Dazu dreht man die 4 Anschlussstifte (A, B, C, D) unter den 4 Komfort-Schaumstoffpads und zieht man diese heraus.



## ZUSÄTZLICHE SCHRITTE ZUR GRÖSSENANPASSUNG



### Höhe einstellen (1 von 2)

Für eine größere Kopfform kann die innere Tragehöhe des Helms eingestellt werden.

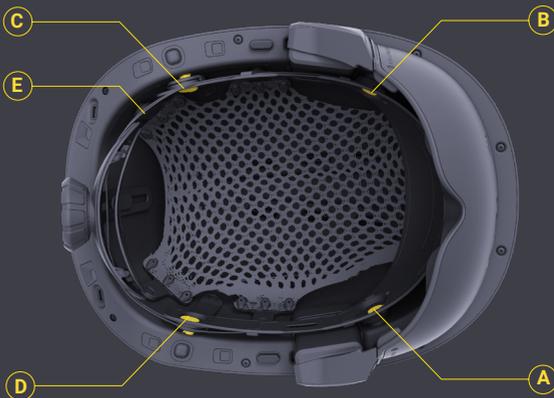
Zur Anpassung der Tragehöhe entfernen Sie zuerst den Halo (E).

Der Halo (E) kann über die in der oberen Abbildung markierten vier Anschlussstifte (A, B, C, D), vom Helm getrennt werden.

Drehen Sie die Stifte mit leichter Kraft heraus, um die Halterung aus jeder Anschlusslasche zu ziehen.



## ZUSÄTZLICHE SCHRITTE ZUR GRÖSSENANPASSUNG



### Höhe einstellen (2 von 2).

Senken Sie den Halo (E) um 10mm ab, und bringen Sie die 4 Anschlussstifte wieder in die obere Bohrung des Halos ein.

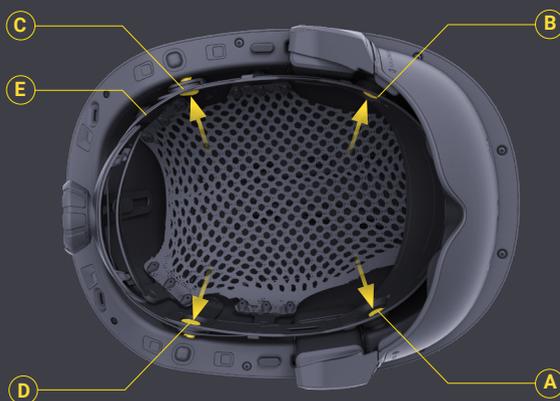
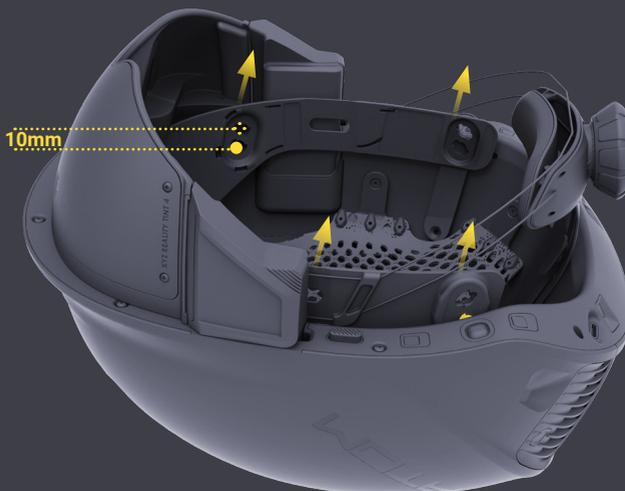
Stecken Sie jeden Stift (A, B, C und D) ein und drehen Sie ihn vorsichtig bis zum leichten Klick. Dies bedeutet, dass der Stift richtig sitzt und verriegelt ist.

### BITTE BEACHTEN:

Bei diesen Schritten ist eine besondere Aufmerksamkeit und Vorsicht verlangt. Falscher Sitz des Halos oder nicht richtig verriegelte Stifte beeinträchtigen die Sicherheit des Schutzhelms



## ZUSÄTZLICHE SCHRITTE ZUR GRÖSSENANPASSUNG





## KINNRIEMEN

### Kinnriemen entfernen

Der Kinnriemen (D) kann mit der Hand durch 4 Rändelschrauben entfernt werden.

#### Schritt 1.

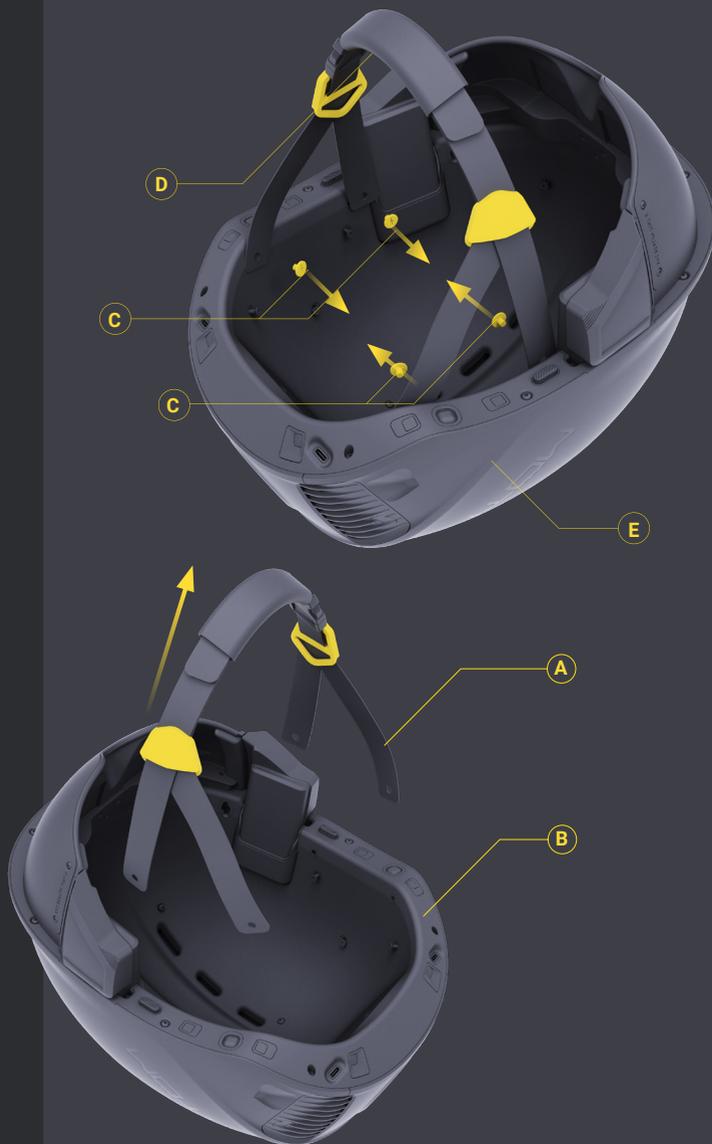
Entfernen Sie zuerst den Halo, wie auf Seite 15 gezeigt ist.

#### Schritt 2.

Drehen Sie die 4 Rändelschrauben (C) heraus, mit denen die Kinnriemen (D) an der Innenschale des Helms (1) befestigt sind.

#### Schritt 3.

Entfernen Sie den Kinnriemen, und bringen Sie die Rändelschrauben wieder in die Innenschale des Helms (E) ein.





## COMFORT-NETZ ENTFERNEN

### Komfort-Netz

Das Komfortnetz wird werksseitig angebracht. Der Hersteller weist darauf hin, dass das Netz beim normalen Gebrauch nicht entfernt werden muss.

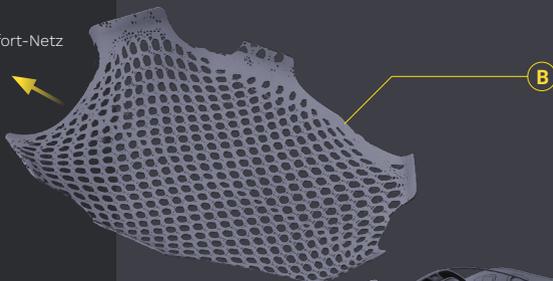
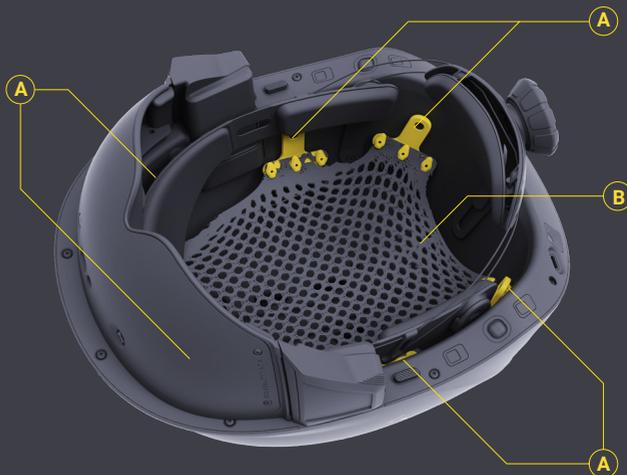


WASCHBAR

### Waschen des Netzes

Das Komfort-Netz ist bei Bedarf waschbar. Entfernen Sie dazu das Komfort-Netz (B). Lösen Sie jede Netzseite von den T-Haken (A) um den Innenumfang des Helms.

Dann kann das Komfort-Netz (B) gewaschen und von jedem einzelnen Benutzer verwendet werden.





## GRENZEN DER SCHUTZWIRKUNG

### Sicherheitsbewusstes

#### Arbeiten

Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass sich der Schutzgrad bei ungewöhnlichen Bedingungen (z. B. viel höheren oder niedrigeren Temperaturen als hier angegeben) oder bei Anzeichen von Missbrauch oder Beschädigung des Helms oder seiner Komponenten verringern kann. Bei Stoßwirkung auf den Helm soll er aus dem Gebrauch genommen werden, weil er dann möglicherweise nicht mehr ausreichend Schutz bietet.

### BITTE BEACHTEN:

Bestimmte Helmmaterialien können durch UV- Licht und Chemikalien beschädigt werden. Alle Schutzhelme, insbesondere jene, die längere Zeit bei Sonneneinstrahlung getragen oder gelagert werden, sind regelmäßig zu überprüfen. Das erste Zeichen der UV-Einwirkung kann Verlust des Oberflächenglanzes („Kreidung“ oder Verfärbung) sein. Bei längerer Einwirkung wird die Oberfläche rissig oder beginnt abzuplatzen, oder beides. Beim ersten Auftreten solcher Veränderungen ist die Schale zu ersetzen.





## ZUSÄTZLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN

**Der Helm kann beschädigt werden—beanspruchen Sie ihn nicht übermäßig! Den Helm von Abschürfungen, Kratzern und Einkerbungen freihalten, nicht werfen, nicht fallen lassen und nie als Stütze verwenden! Dies gilt insbesondere für die Helme, die Schutz vor elektrischen Gefahren bieten sollen.**

Lagern Sie den Helm nicht auf der Heckscheibenablage Ihres Autos—das Sonnenlicht und extreme Hitze kann seine Eigenschaften beeinträchtigen und den Schutzgrad verringern. Außerdem kann der Helm im Falle eines Nothalts oder Unfalls gefährliche Stöße verursachen.

**Bei der Auswahl und Anbringung von zusätzlichem Zubehör ist Vorsicht geboten. Jedes zusätzliche Zubehör kann den Schutzgrad negativ beeinflussen. Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile mit dem Helm kompatibel sind. Wenden Sie sich an den Hersteller des Helms oder Zubehörs, um Informationen zur Kompatibilität zu erhalten.**

Für das Zubehör darf der Helm niemals eigenmächtig verändert werden (z. B. durch Bohren, Leimen, Schnitte usw.), sofern vom Hersteller nicht angewiesen wurde. Verwenden Sie keine Dekorationen, um Dellen, Risse, nicht-werksseitige Löcher, Durchbrüche, Verbrennungen oder andere Schäden am Helm zu verdecken.



## SCHUTZHELM-GENEHMIGUNGEN UND ZERTIFIZIERUNGEN

Der Atom-Schutzhelm von XYZ Reality wurde vom BSI geprüft und zugelassen, in Übereinstimmung mit den europäischen Normen EN 397 und EN 166 über Konformität mit Gesundheitsschutz- und Sicherheitsbestimmungen.

### Angaben zum Hersteller

XYZ REALITY LTD.  
 Goswell Road  
 Angel,  
 Clerkenwell,  
 EC1V 7LQ  
 UNITED KINGDOM

### Angaben zur zugelassenen Stelle

BSI Group The Netherlands B.V.  
 Say Building  
 John M. Keynesplein 9,  
 1066 EP, Amsterdam  
 Country: Netherlands

### Nummer der zugelassenen Stelle:

2797

DIE EMPFOHLENE  
 LEBENSDAUER  
 DIESES PRODUKTS  
 BETRÄGT **1 YEAR**.

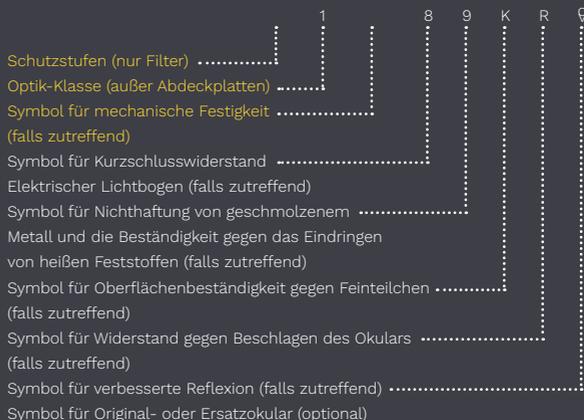
VERSUCHEN SIE  
 NICHT, OHNE  
 RÜCKSPRACHE MIT  
 DEM HERSTELLER  
 IRGEND EINE  
 KOMPONENTE  
 AUSZUTAUSSCHEN.

Die Europäische Norm EN 397 legt die physikalischen Kennziffern und Leistungsanforderungen für Arbeitsschutzhelme fest. Die obligatorischen Anforderungen gelten für Helme für den allgemeinen Einsatz in der Industrie. Arbeitsschutzhelme dienen in erster Linie dem Schutz vor herabfallenden Gegenständen und daraus resultierenden Hirnverletzungen und Schädelfrakturen.

Die Europäische Norm EN 166 legt funktionelle Anforderungen für verschiedene Arten der persönlichen Augenschutz-ausrüstung fest. Diese soll die in der Industrie, in Labors sowie in Bildungseinrichtungen, bei handwerklichen Arbeiten zu Hause, usw. auftretenden Gefahren abwenden, bei denen die Augen verletzt oder die Sehvermögen beeinträchtigt werden kann-ausgenommen die von Niedrigtemperatur-Quellen ausgehende Kern-, Röntgen-, Laser- und Infrarot-Strahlung (IR).

EN 166-Schutzklassen:

**XYZ REALITY 1 EN 166**



Zusätzlich kann die Okularmarkierung ein Zeichen als Hilfe zum richtigen Montieren des laminierten Okulars.

Symbol	Anforderungen für mechanische Festigkeit
Kein Symbol	Minimale Robustheit
S	Erhöhte Robustheit
F	Geringer Energieverbrauch
B	Mittlerer Energieverbrauch
A	Hoher Energieverbrauch



## BLUETOOTH-TASTATUR-ÜBERSICHT

### 1. Tastatur

Tastatur für die Kommunikation mit dem Schutzhelm außerhalb der Atom-Software

### 2. Maus-Touchpad

### 3. Tastaturfelder

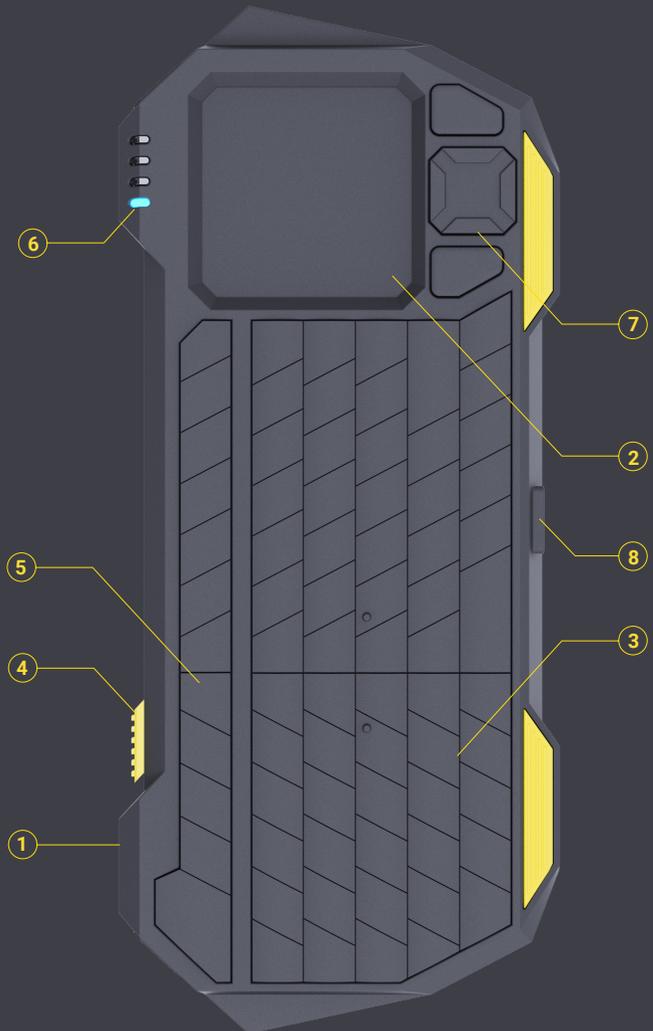
### 4. EIN/AUS-Schalter

### 5. Funktionstasten

### 6. LED-Statusanzeigen

### 7. D-pad

### 8. Micro-USB-Anschluss





## EIN-/AUSSCHALTEN DER TASTATUR

### Einschalten

Zum Einschalten der Tastatur, schieben Sie den oberen Schieberegler (A) in die Position „EIN“ (B).

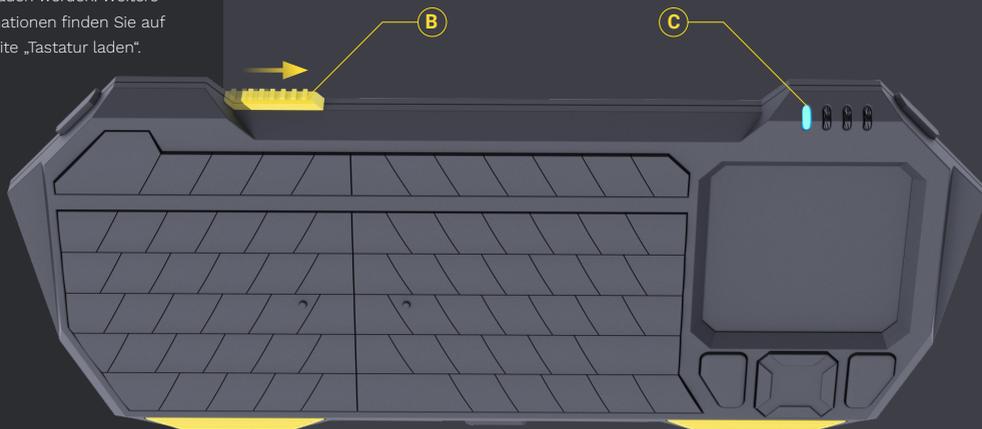
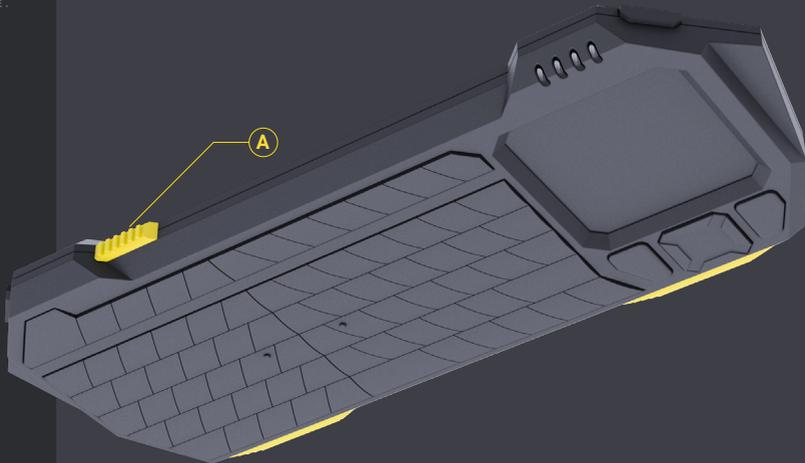
Nach dem Einschalten leuchtet die Power-/Bluetooth-LED-Taste (C) blau.

### Ausschalten

Zum Ausschalten der Tastatur, schieben Sie den oberen Schieberegler (A) in die Position „AUS“.

## BITTE BEACHTEN:

Leuchtet die LED-Betriebsanzeige der Tastatur nicht, muss die Tastatur ggf. aufgeladen werden. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite „Tastatur laden“.





## TASTATUR WIEDER ANSCHLIESSEN



**Führen Sie diesen Schritt nur durch, wenn Sie dazu aufgefordert werden:**

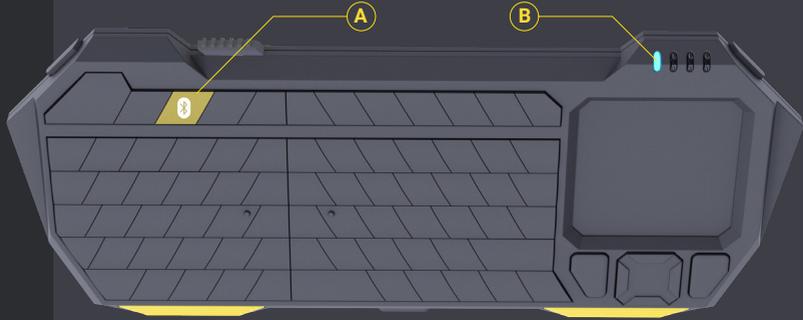
Die mitgelieferte Tastatur ist für Ihren Schutzhelm bereits vorkonfiguriert. Bitte versuchen Sie nicht, die Tastatur erneut zu koppeln, es sei denn, Sie werden von einem Vertreter von XYZ Reality dazu aufgefordert.

**Bluetooth-Kopplung**

Um den Kopplungsmodus zu aktivieren, drücken Sie die Bluetooth-Taste in der oberen Reihe der Tastatur. (A)

Sobald der Kopplungsmodus aktiv ist, leuchtet die Power/Bluetooth-LED permanent blau. (B)

Sie können den Schutzhelm mit der Tastatur mit Hilfe der Atom-Software koppeln.





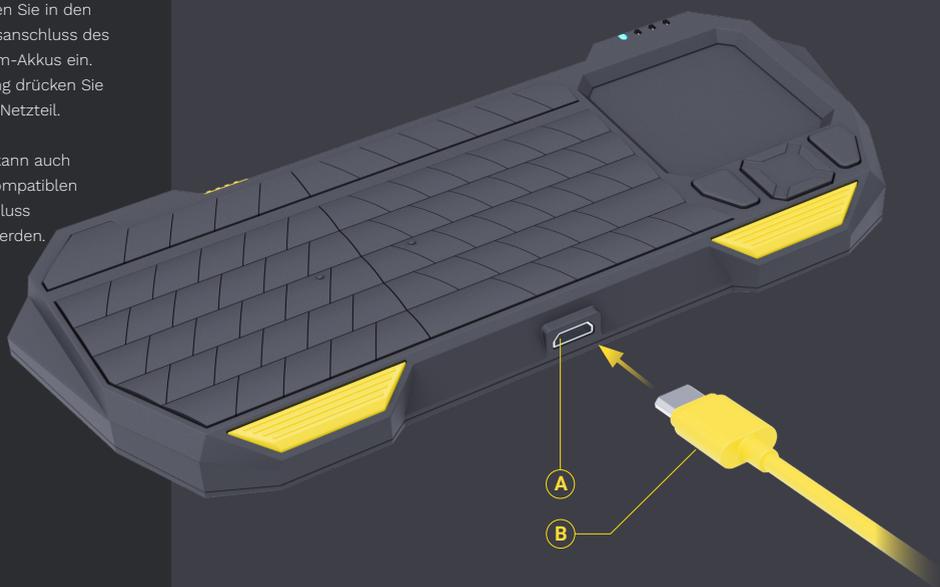
## TASTATUR LADEN

### Anschluss an die Stromversorgung

Zum Aufladen der Steuereinheit stecken Sie das kompatible Micro-USB-Kabel (B) in den Micro-USB-Ladeanschluss an der Unterseite der Tastatur (A) ein.

Das andere Ende des Kabels stecken Sie in den Netzausgangsanschluss des externen Atom-Akkus ein. Zur Aktivierung drücken Sie die Taste am Netzteil.

Die Tastatur kann auch über jeden kompatiblen USB-A-Anschluss aufgeladen werden.





## AUF SAUBERKEIT PRÜFEN

### 1. Atom-Steuereinheit

Steuereinheit-zur  
Kommunikation mit Atom

### 2. Statuspanel

### 3. Eingabefeld

### 4. EIN/AUS-Taste

### 5. Trigger (Unterseite)

### 6. Innenbatterie

### 7. Batterieklappe





## AUF SAUBERKEIT PRÜFEN

### Auf Sauberkeit prüfen

Vor der Verwendung der Steuereinheit prüfen, ob die Sensoroberflächen frei vom Staub und Schmutz sind.

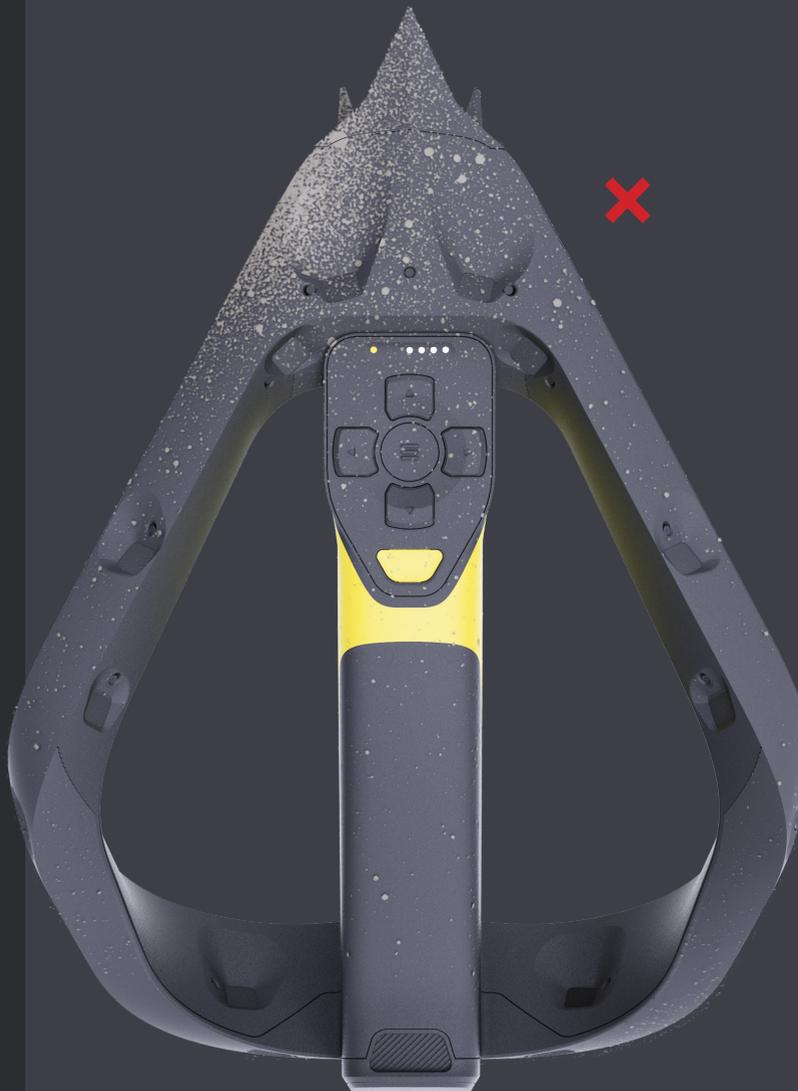
Schmutz oder Staub auf den Sensoren können die Genauigkeit und Präzision des Systems und somit die Funktionstüchtigkeit von Atom beeinträchtigen.

### Reinigen

Verwenden Sie nur saubere Mikrofasertücher. Entfernen Sie lose Verschmutzungen vorsichtig. Tragen Sie keine chemischen oder flüssigen Reinigungsmittel direkt auf die Oberfläche der Steuereinheit auf! Verwenden Sie keine scheuernden Materialien.

### BITTE BEACHTEN:

Bei starker Verschmutzung (wenn Reinigung nicht mehr möglich ist) oder Beschädigung verwenden Sie die Steuereinheit nicht und suchen Sie nach einem Ersatz.





## STEUEREINHEIT-BATTERIE AUSWECHSELN

### Batterieklappe entfernen

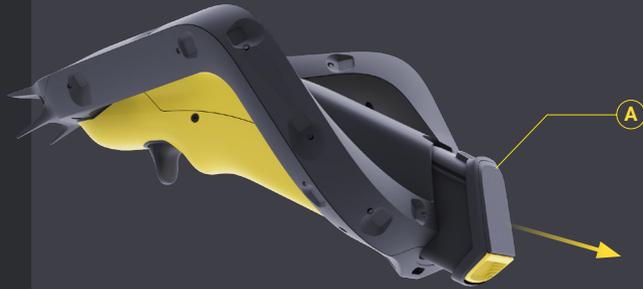
Lösen Sie die Verriegelung der Batterieklappe (A) und ziehen Sie die Klappe aus dem Gehäuse.

### Batterie einlegen

Legen Sie die geladene Batterie in das Steuereinheitsgehäuse (B) ein.

### Batterieklappe austauschen

Drücken Sie die Batterieklappe wieder ins Gehäuse (C) bis zum Einrasten—so ist die Klappe fixiert.





## EIN-/AUSSCHALTEN DER STEUEREINHEIT

### Einschalten

Halten Sie den EIN/AUS-Taste (A) an der Steuereinheit gedrückt. Die LED-Statusanzeige leuchtet auf (B).

### Ausschalten

Zum Ausschalten der Steuereinheit halten Sie die EIN/AUS-Taste (A) 2 Sekunden lang gedrückt. Die LEDs erlöschen, sobald die Steuereinheit aus ist.

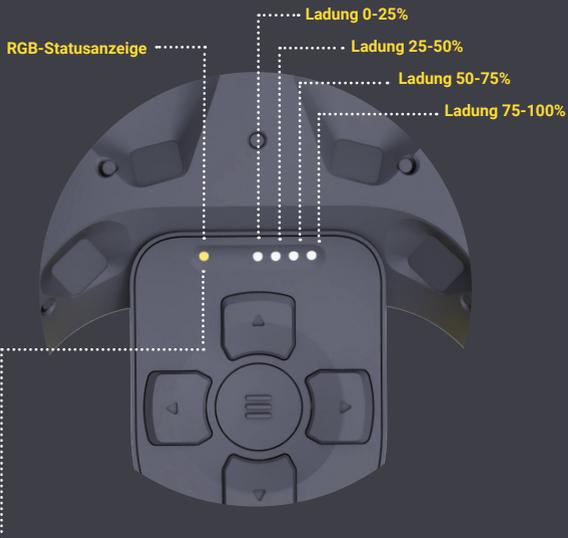
### BITTE BEACHTEN:

Lässt sich die Steuereinheit beim Drücken der Taste nicht einschalten, überprüfen Sie, ob die Batterie geladen ist. Funktioniert das Einschalten nach wie vor nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.





## LED-ANZEIGE DER STEUEREINHEIT



	<b>AUS</b>	Steuereinheit ausgeschaltet
	<b>LEUCHTET ROT</b>	Steuereinheit wird initialisiert
	<b>BLINKT ROT</b>	Firmware-Aktualisierung, bitte NICHT TRENNEN
	<b>LEUCHTET GRÜN</b>	Bereit-USB angeschlossen
	<b>BLINKT BLAU</b>	Drahtlose Verbindung
	<b>LEUCHTET BLAU</b>	Bereit – Drahtlos verbunden

### Stabilisieren

Beim Ansteuern des „Ziels“ während der Kalibrierung platzieren Sie die beiden Stützen (A) auf die Oberfläche unten.

### Platzieren

Sobald abgestützt, bewegen Sie die Spitze vorsichtig in die Mitte des „Ziels“ (B), halten Sie sie fest und kalibrieren Sie die Position des Markers (wie im Augmented Reality-Interface von Atom beschrieben). Wenn die Spitze den Totpunkt nicht berührt, positionieren Sie die Stützen neu und versuchen Sie es erneut.



**Scharfe Kanten**  
**Nicht berühren**



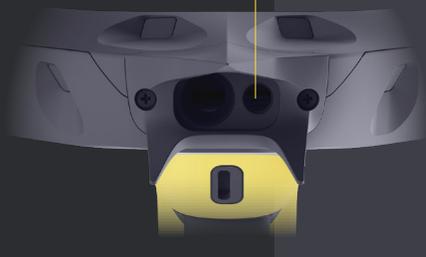
## VERWENDUNG DER STATIV-NASE





**Scharfe Kanten**  
**Nicht berühren**

Laserblende



**LASERGERÄT DER KLASSE 2**  
**LASERSTRAHLUNG-NICHT IN**  
**DEN STRAHL BLICKEN**  
 IEC 60825-1: 2014  
 635nm MAX. LEISTUNG: 1mW



## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE STEUEREINHEIT

### Laserstrahlungswarnung Klasse 2

Die Atom-Steuereinheit ist ein Laserprodukt der Klasse 2. Bei der Verwendung des Produkts auf der Baustelle und in der Nähe von anderen Personen ist Vorsicht geboten.

- **Blicken Sie niemals absichtlich direkt in den Laserstrahl!**
- **Laser der Klasse 2 können Blendung verursachen. Richten Sie den Laser niemals auf Personen, Fahrzeuge, Flugzeuge oder Anlagenbetreiber**
- **Werden die Augen dem Laser ausgesetzt, unterbrechen Sie sofort die Verwendung des Systems, und suchen Sie einen Arzt auf.**
- **Versuchen Sie nicht, die Steuereinheit zu öffnen oder zu reparieren- dort sind keine Komponenten drin, die repariert werden können.**



### Laserspezifikation

- Pulsdauer (S): <1.0E-09
- Impulsintervall (S): 5.15E-09
- Strahlparalleldivergenz (Grad): 8 Grad
- Strahl senkrechte Divergenz (Grad): 27.5 Grad



## BLINKLICHT-BATTERIE AUSWECHSELN

### Schritt 1.

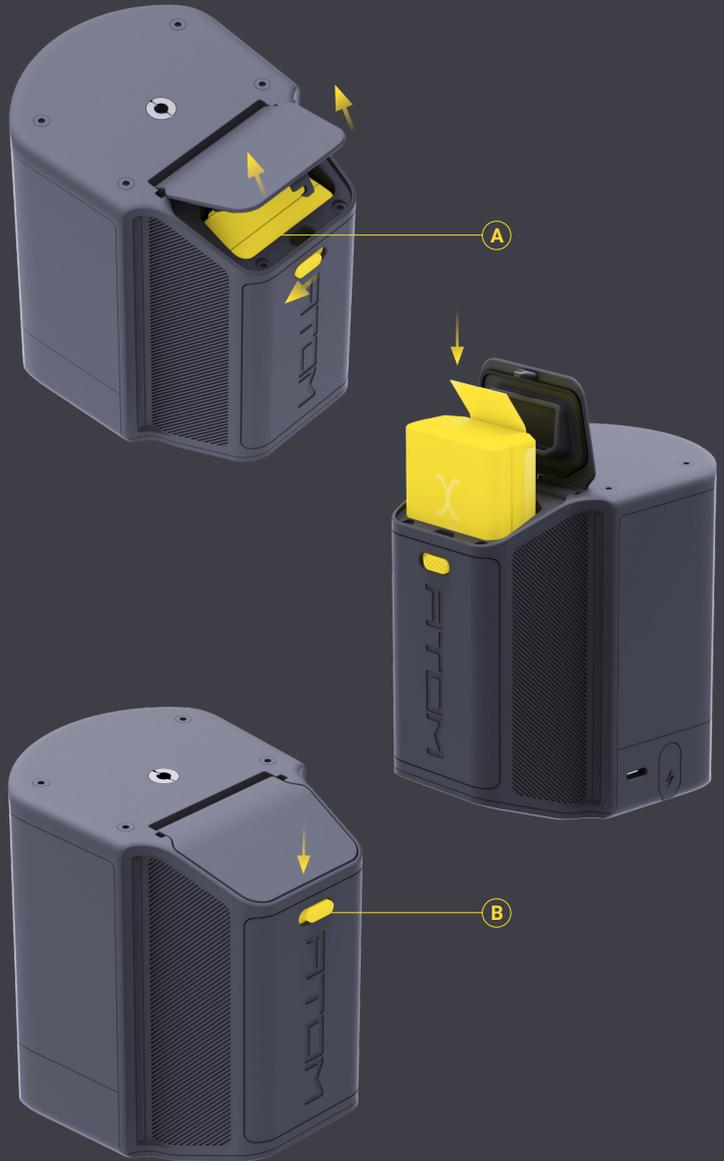
Schieben Sie die Entriegelung der Batterieklappe (A), um die Abdeckung des Batteriefachs zu öffnen.

### Schritt 2.

Schieben Sie eine geladene Innenbatterie von XYZ Reality in das Batteriefach ein.

### Schritt 3.

Schließen Sie die Batterieklappe bis die Entriegelungstaste (B) klickt und fixiert ist.



### Einschalten

Halten Sie die EIN/AUS-Taste (A) am Blinklicht gedrückt—die LCD-Anzeige (B) und die Akku-LEDs (C) leuchten auf (bei externer Stromversorgung nicht).

### Ausschalten

Zum Ausschalten des Blinklichts halten Sie die EIN/AUS-Taste (A) 2 Sekunden lang gedrückt. Die LEDs erlöschen, sobald das Blinklicht aus ist.

### Akku-Ladezustand

Beim Einschalten zeigen die vier vorderen LEDs die verbleibende Batterieladung an.

## BITTE BEACHTEN:

Lässt sich das Blinklicht beim Drücken der Taste nicht einschalten, überprüfen Sie, ob die Batterie geladen ist. Funktioniert das Einschalten nach wie vor nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.



## EIN-/AUSSCHALTEN DES BLINKLICHTS



Je nach Anwendungsfall müssen sich die Nachverfolgungs-Blinklichter in verschiedenen Kanälen befinden.

### Kanalmodus aktivieren

Halten Sie die Kanalauswahltaste (B) zwei Sekunden lang gedrückt. Die aktuelle Kanalauswahl wird angezeigt.

### Kanal wählen

Sobald der Kanalwechselmodus aktiv ist, drücken Sie die Taste + oder-(A & B), um den Kanal für das Nachverfolgungs-Blinklicht auszuwählen.

### Kanalauswahl bestätigen

Halten Sie die Kanalauswahltaste (B) zwei Sekunden lang gedrückt, um die Kanalauswahl zu bestätigen.



## AUSWÄHLEN VON TRACKING-KANÄLEN

Jedes Nachverfolgungs-Blinklicht, das einen bestimmten Tracking-Bereich abdeckt, muss jeweils auf einen

**extra Kanal eingestellt werden (s. Beispiel unten)**

\*Verfügbarer Kanalbereich: 01-16



### Ausschalten

Um Fehler zu löschen, schalten Sie zuerst das Blinklicht aus. Halten Sie die EIN/AUS-Taste (A) 2 Sekunden lang gedrückt. Die LEDs und Digitalanzeige erlöschen, sobald das Blinklicht aus ist.

### Stromquellen entfernen

Entfernen Sie alle Batterien und die Gleichstromquellen von den Nachverfolgungs-Blinklichtern und warten Sie 5 Sekunden.

### Einschalten

Schließen Sie die ausgewählte Stromquelle wieder an und drücken Sie dann die EIN/AUS-Taste (A) am Blinklicht. Die LCD-Anzeige (B) und die Batterie-LEDs (C) leuchten auf.

### Fehler löschen?

Wird beim Wiedereinschalten des Geräts erneut der Fehlercode angezeigt, schalten Sie die Geräte aus und kontaktieren Sie den Kundendienst.



## LÖSCHEN VON TRACKING-FEHLERN

Wenn das Nachverfolgungs-Blinklicht einen Fehlercode im Bild anzeigt, ist ein Neustart erforderlich, um die Nachverfolgung zurückzusetzen

Die Fehlercodes werden im Bild als Buchstabe E und einer Zahl angezeigt (wie unten dargestellt).



Wenn keine Innenbatterie von XYZ Reality verfügbar ist, kann der mitgelieferte XYZ-DC-Netzadapter zur Stromversorgung der Basisstation verwendet werden. Die Basisstation hat einen Strombedarf von 12VDC 0.833A.

### Anschließen des Gleichstromeingangs

Klappen Sie die Dichtung (A) des DC-Eingangs nach oben und bringen Sie den runden Stift des DC-Adapters (B) vorsichtig in den sichtbar gewordenen DC-Eingang ein. Nach dem Anbringen kann das Gerät wie gewohnt eingeschaltet werden.

### BITTE BEACHTEN:

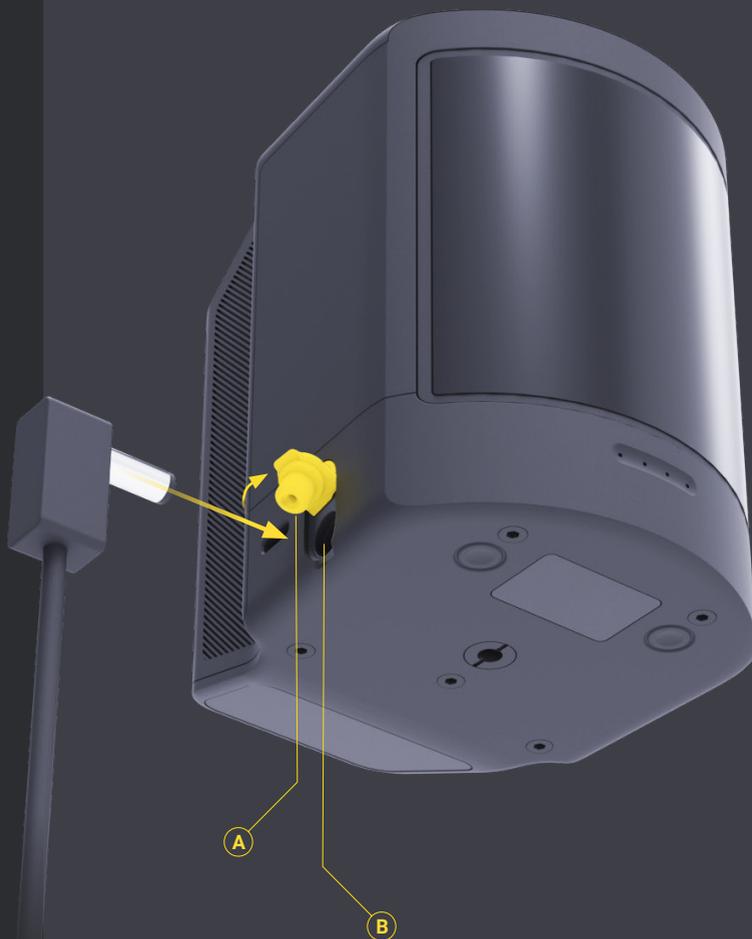
Beim angeschlossenen Gleichstromeingang funktionieren die LEDs für den Batterieladestatus nicht.



Verwenden Sie nur die von XYZ Reality gelieferten DC-Kabel vom Typ C. Verwenden Sie keine anderen Netzteile.



## VERWENDUNG EINER ALTERNATIVEN STROMQUELLE





## STATIVE AUSKLAPPEN

### Stativ ausklappen

Zur Verwendung des Stativs lösen Sie die Befestigungsschrauben, um die Stativbeine vollständig zu öffnen (A, B). Nach dem Öffnen die Schraube festziehen.

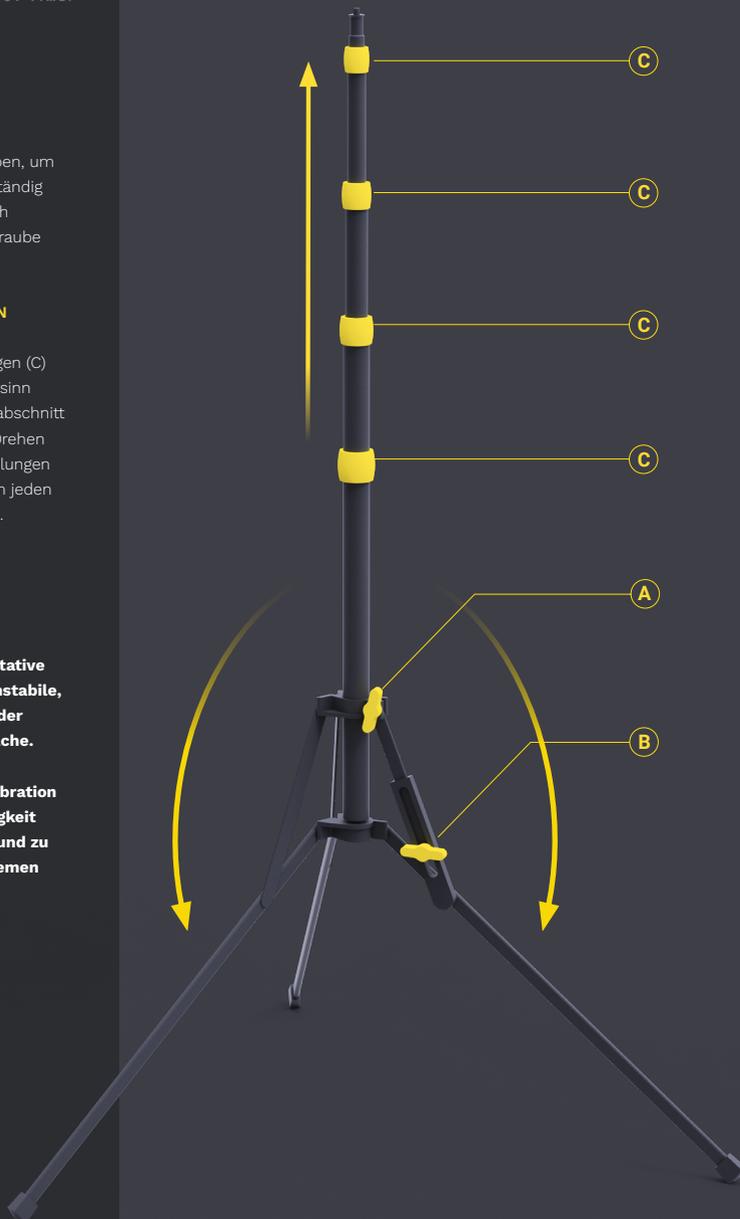
### STATIV HOCHHEBEN

Durch Drehen der Teleskopverriegelungen (C) gegen den Uhrzeigersinn kann jeder Teleskopabschnitt verlängert werden. Drehen Sie die Griff-Verriegelungen im Uhrzeigersinn, um jeden Abschnitt zu fixieren.



**Stellen Sie die Stative niemals auf eine instabile, bewegliche oder vibrierende Fläche.**

**Bewegung oder Vibration können Genauigkeit beeinträchtigen und zu Tracking-Problemen führen.**



### Ans Nachverfolgungs-Blinklicht anschließen

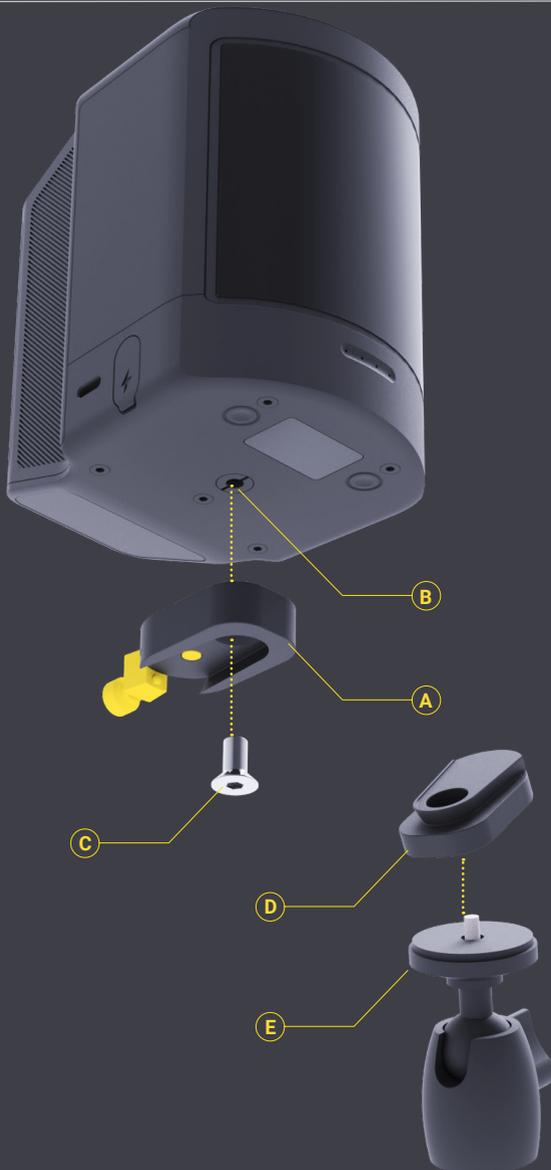
Zur Befestigung am Stativgewinde in der Basis des Nachverfolgungs-Blinklichts (B) oder oben benutzen Sie die Inbusschraube (C) in der oberen Schnellspannerhälfte (A).

### Befestigung am Kugelkopf

Zur sicheren Befestigung am Kugelkopf (E) verwenden Sie das Stativgewinde in der unteren Hälfte des Schnellspanners (D).



## SCHNELLSPANNER ANLEGEN





## KUGELKOPF VERWENDEN

### Lösen des Kugelkopfs

Um den Winkel und die Drehung des Nachverfolgungs-Blinklichts einzustellen, halten Sie es mit einer Hand fest und lösen Sie den Griff an der Rückseite des Kugelkopfs durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (A).

### Blinklicht positionieren

Nach dem Lösen, positionieren Sie das Nachverfolgungs-Blinklicht wie gewünscht (B) und drehen Sie den Griff am Kugelkopf wieder im Uhrzeigersinn (C) fest.



**VOR dem Lösen des Verriegelungshebels  
IMMER das Blinklicht  
immer zuerst stabilisieren**

A

B

C



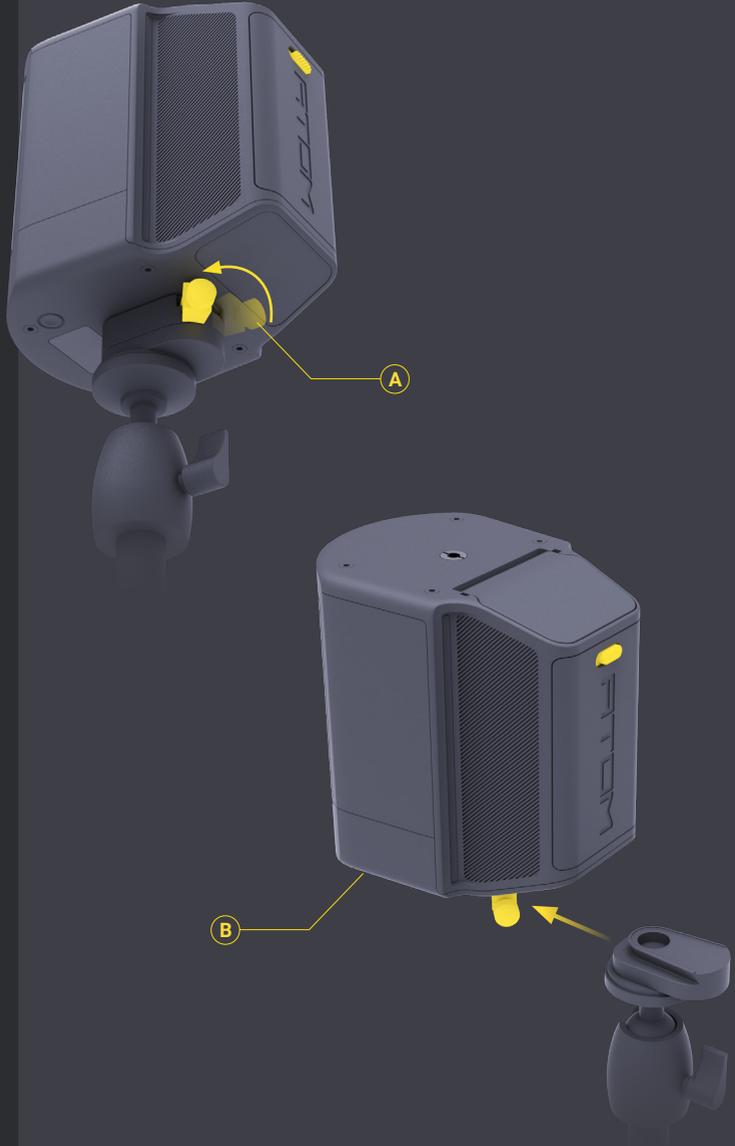


## VERWENDUNG DES SCHNELLSPANNERS

### Blinklicht entfernen

Um das Blinklicht schnell abzunehmen, drehen Sie den Knopf an der Rückseite des Schnellspanners auf und drücken Sie den Hebel nach links (A). Das Nachverfolgungs-Blinklicht gleitet nun ohne den Schnellspanner (B) nach vorne.

Um das Nachverfolgungs-Blinklicht wieder sicher anzubringen, wiederholen Sie die Schritte in der umgekehrten Reihenfolge.





## WARNUNG VOR BESCHÄDIGUNGEN

Bitte beachten Sie, dass es sich bei den Atom Produkten um kalibrierte Präzisionsgeräte handelt.

Beim Aufprall oder Herunterfallen muss das Produkt zur Wartung oder zum Austausch an XYZ Reality zurückgeschickt werden. Bei Stoßwirkung kann nämlich seine Genauigkeit beeinträchtigt werden, auch wenn Schäden nicht sichtbar sind.

Lagern und transportieren Sie die Produkte von XYZ Reality immer in einer Schutzverpackung.





## LADESTATION EINRICHTEN

### Flügel ausklappen

Die Seitenflügel (A) vorsichtig nach unten ziehen, um sie zu entfalten und die Ladestiftkontakte (B) der Batterie freizulegen.

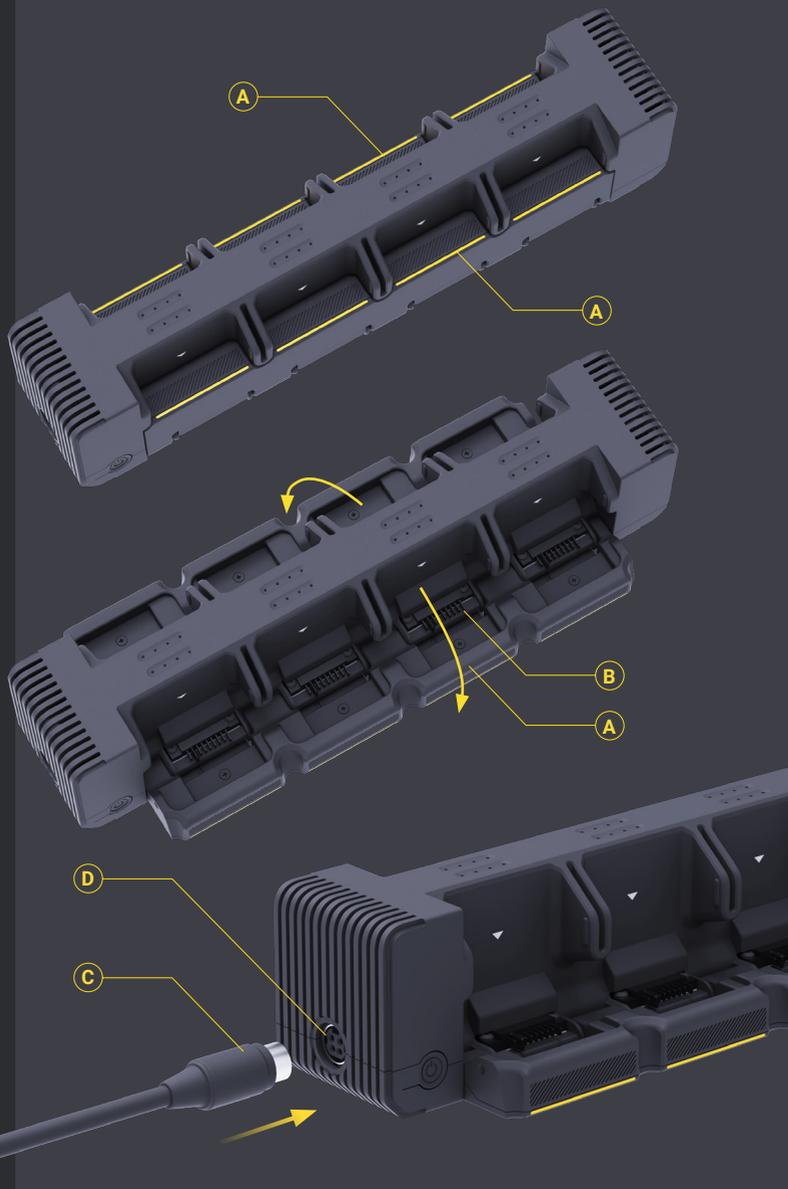
### Anschließen

Mit Hilfe des mitgelieferten Netzteils stecken Sie das Netzkabel (C) in den Netzeingang (D) auf der Ladestation und das Schaltnetzteil in eine Standard-Wandsteckdose (AC 120V/240V).



**Verwenden Sie nur die von XYZ Reality gelieferten Netzteile. Verwenden Sie keine anderen Netzteile.**

**Der Erdungsstift des Netzteils MUSS aus Metall sein. Die Netz-Hauptstecker mit Erdungsstiften aus Kunststoff sind für dieses Produkt nicht geeignet.**





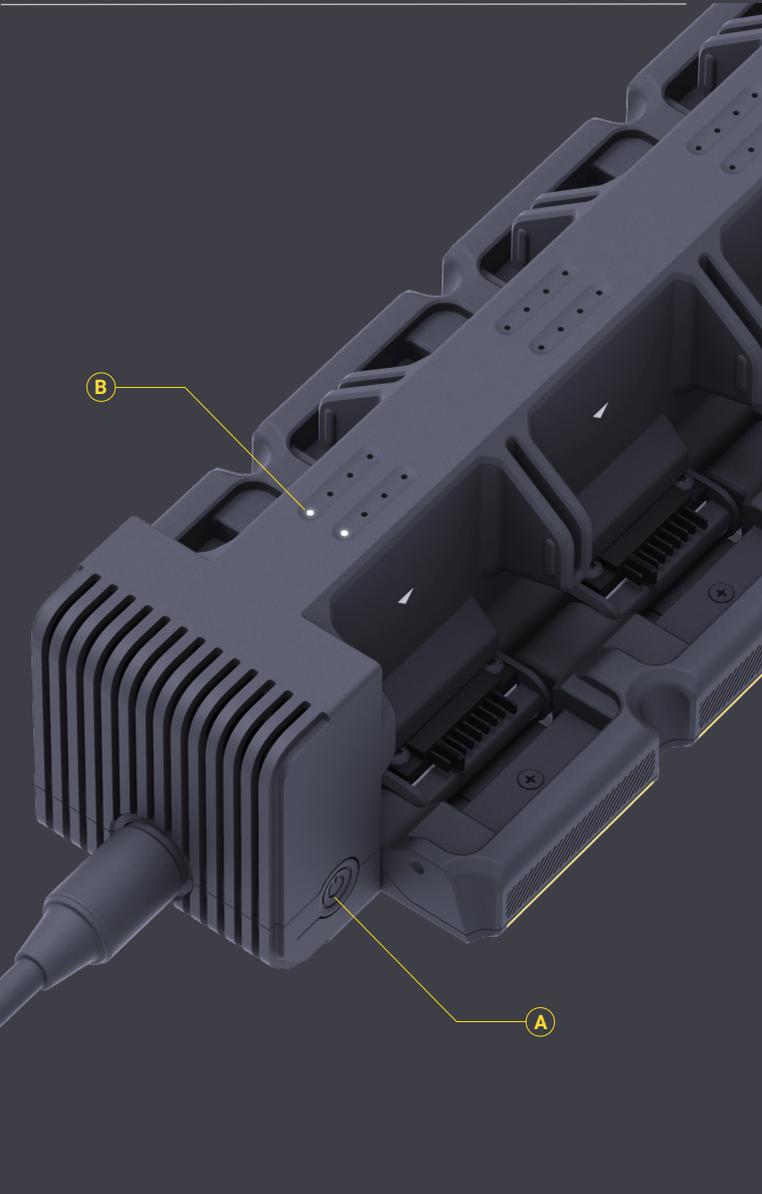
## EIN- UND AUSSCHALTEN

### Einschalten

Halten Sie die EIN/AUS-Taste (A) der Ladestation gedrückt. Die beiden LEDs am Stromanschluss leuchten auf (B).

### Ausschalten

Halten Sie die EIN/AUS-Taste (A) zwei Sekunden lang gedrückt, um die Ladestation auszuschalten. Sobald ausgeschaltet, wird der Ladevorgang beendet.





## INNENBATTERIE LADEN

### Batterien einlegen

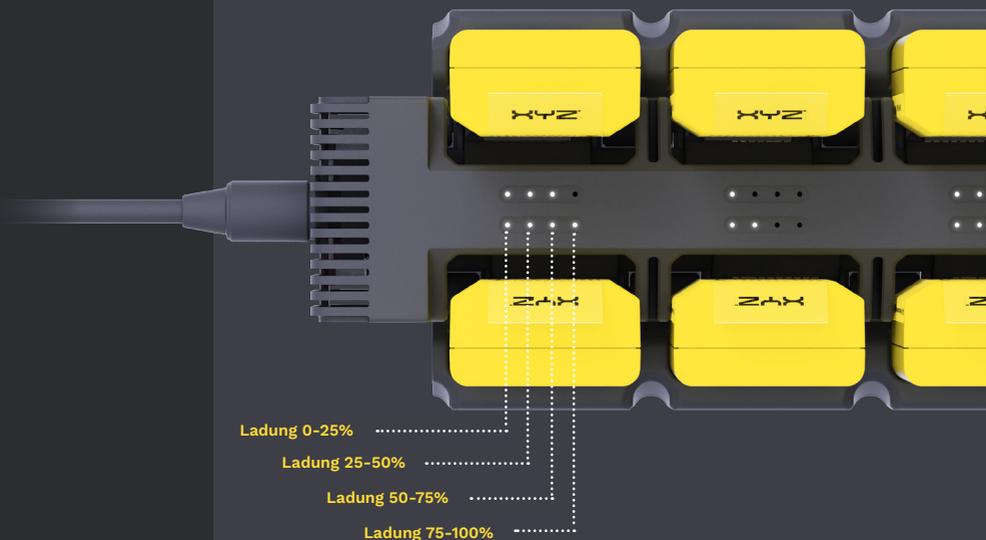
Führen Sie die Innenbatterie von XYZ Reality mit dem Kopf nach unten in eine freie Ladestation (A) ein.

### Ladezustand überprüfen

Die 4 LEDs neben der aufzuladenden Batterie leuchten auf und zeigen den Ladezustand während des Ladevorgangs. Pulsieren bedeutet, dass der Ladevorgang läuft.

### BITTE BEACHTEN:

Die Ladestation kann 8 interne und 2 externe Batterien gleichzeitig laden.



Ladung 0-25%

Ladung 25-50%

Ladung 50-75%

Ladung 75-100%



## NETZANSCHLUSSGERÄT AUFLADEN

### Schließen Sie den externen Akku an.

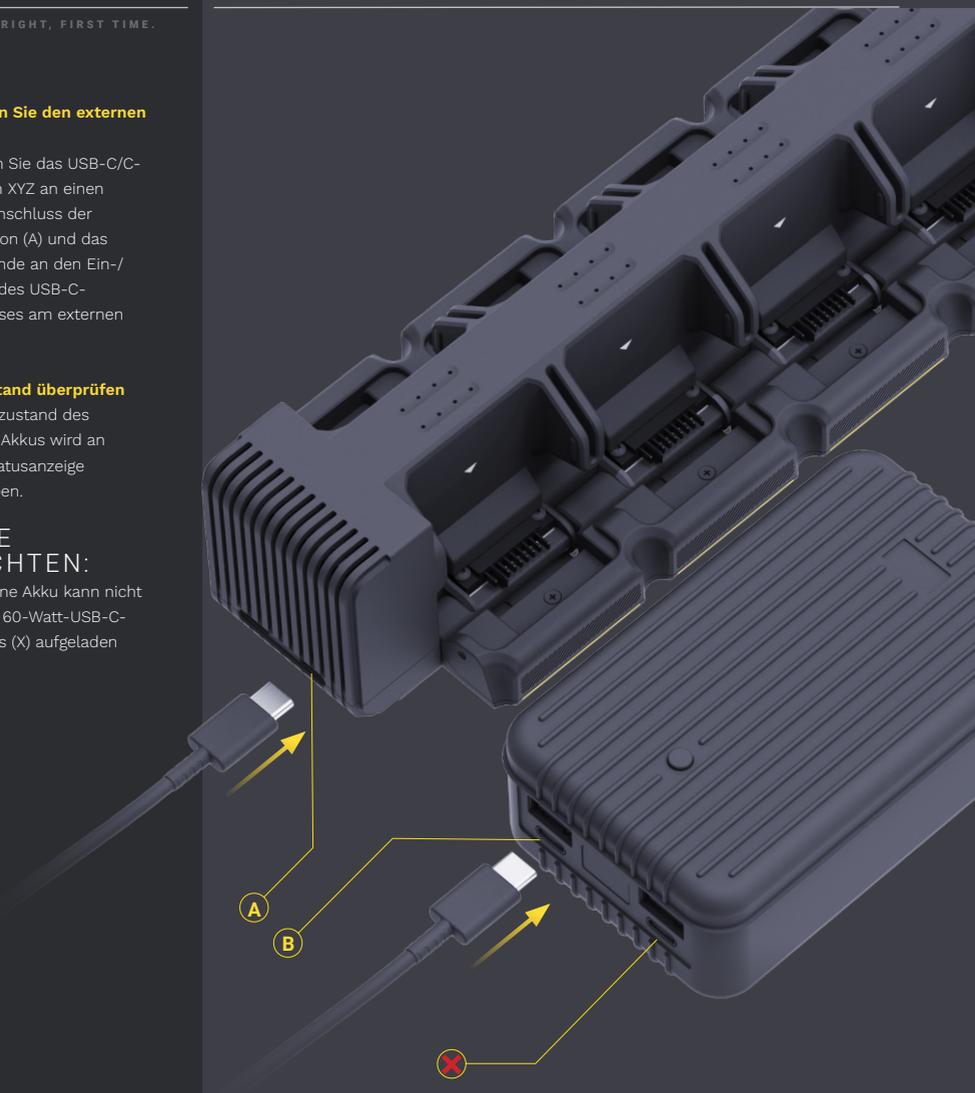
Schließen Sie das USB-C-C-Kabel von XYZ an einen USB-C-Anschluss der Ladestation (A) und das andere Ende an den Ein-/Ausgang des USB-C-Anschlusses am externen Akku an.

### Ladezustand überprüfen

Der Ladezustand des externen Akkus wird an seiner Statusanzeige ausgegeben.

### BITTE BEACHTEN:

Der externe Akku kann nicht über den 60-Watt-USB-C-Anschluss (X) aufgeladen werden.





## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE LADESTATION

### Sichere Verwendung

Bitte beachten Sie: die Atom-Ladestation ist nicht witterungsbeständig und kann vom Benutzer nicht gewartet werden.

- Die Ladestation ist nur für den Einsatz in Innenräumen gedacht.
- Verwenden Sie die Ladestation niemals in staub- und schmutzbelasteten Räumen.
- Lassen Sie auf die Ladestation niemals Wassertropfen oder Feuchtigkeit gelangen.
- Wird die Ladestation oder deren Netzteil nass, mit Staub verstopft oder scheint es irgendwie beschädigt zu sein (oder zeigt unerwartetes Verhalten), stellen Sie den Gebrauch sofort ein, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den XYZ-Kundendienst.
- Die Ladestation darf weder geöffnet noch repariert werden. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten drin. Beim Öffnen des Geräts besteht Stromschlaggefahr!

Bitte versuchen Sie nicht, Geräte von anderen Anbietern über die Ladestation von XYZ Reality zu laden. Sonst kann der sichere Betrieb nicht garantiert werden. Die Produkte von Drittanbietern oder die Ladestation selbst können dann Schäden nehmen.



## TECHNISCHE PRODUKTSPEZIFIKATION

### Atom-Schutzhelm

Betriebstemperaturbereich: 0°C-+40°C

Eingangsspannung:

BATTERIE: 6-8.4V 100W

USB C PD: 20V 100W

Funktechnologien:

Bluetooth 5.1-10mW, Arbeitsbereich 2402-2480MHz

WLAN 2.4GHz-100mW, Arbeitsbereich 2402-2480MHz

Proprietäre 2.4GHz-2mW im Arbeitsbereich 2402-2480MHz

### Atom-Steuereinheit

Betriebstemperaturbereich: 0°C-+40°C

Eingangsleistung:

BATTERIE: 6-8.4V 15W

USB C: 5V 15W

Funktechnologien:

Proprietäre 2.4GHz-2mW im Arbeitsbereich 2402-2480MHz

Lasergehärt der Klasse 2 IEC 60825-1: 2014 635nm Max. Leistung 1mW

### Nachverfolgungs-Blinklicht

Betriebstemperaturbereich: 0°C-+40°C

Eingangsleistung:

BATTERIE: 6-8.4V 15W

USB C: 5V 15W

Gleichstrom: 12V 0.833A

Funktechnologien:

Bluetooth 5.1-1mW, Arbeitsbereich 2402-2480MHz

### Innenbatterie:

Ladetemperaturbereich: 0°C-+40°C

Entladebereich: -20°C-+60°C

Ladeleistung: CC/CV 8.4V 18W

Entladeleistung: 5.5-8.4V 120W

### Externe Batterie

Ladetemperaturbereich: 0°C-+35°C

Entladetemperaturbereich: 0°C-+35°C

Ladeleistung: USB C PD 5/9/15/20V 100W

Entladeleistung: USB C PD 5/9/15/20V 100W Max

USB C PD 5/9/15/20V 60W

Max USB 5V/9V/12V 18W (ZEN+2.0)

USB 5V 15W (ZEN+)

### Ladestation

Betriebstemperaturbereich: 0°C-+40°C

Eingangsleistung:

24V DC 180W



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND PRODUKTINFOS

### WARNUNG

Unschlagmäßige Verwendung dieses Produkts oder fehlende Gefahrenvermeidung kann zu einem Unfall mit schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

Die aktuellste Version dieser Gebrauchsanleitung gibt es unter: [https://xyzreality.com/user\\_manual](https://xyzreality.com/user_manual)

Weitere rechtliche Informationen, einschließlich Patentinweise, finden Sie unter <https://xyzreality.com/legal>.

### VOR GEBRAUCH UNBEDINGT LESEN

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit nicht autorisierter Software, Zubehör oder Geräten nicht vorgesehen. Die Verwendung nicht autorisierter Software, Zubehör oder Geräte kann zu Leistungsproblemen oder Schäden führen.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie: unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen; unter Schlafentzug leiden; Sehstörungen haben; emotional gestresst sind oder einen gesundheitlichen Zustand haben, der Ihr Gleichgewicht beeinträchtigt. Das Gerät ist baustellenbeschränkt und nur von geschulten, unterwiesenen Personen zu bedienen.

Setzen Sie das Produkt keinen Wärmequellen hohen Temperaturen aus.

Das Produkt oder die Batterien niemals zerlegen, fallen lassen, verändern, umbauen, durchstechen oder beschädigen.

Tauchen Sie das Produkt oder die Batterien niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie sie niemals Feuer, Explosionen oder andere Gefahren aus.

Verwenden Sie kein Strom- oder Datenkabel, das nicht von XYZ Reality zugelassen oder geliefert wurde.

Zur Entsorgung des Produkts oder der Batterien gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften wenden Sie sich an das zuständige Entsorgungsunternehmen.

Dieses Produkt ist kein medizinisches Gerät. Die vom Gerät bereitgestellten Daten sind nicht für medizinische Zwecke bestimmt und dienen nicht der Diagnose, Behandlung, Heilung oder Vorbeugung von Krankheiten.

### WARNUNG VOR LASERSTRAHLEN

Dieses Produkt enthält einen Laser der Klasse 2, der ein sichtbares Laserlicht ausstrahlt. Beim Einschalten oder Betrieb des Produkts niemals direkt in den Laser blicken. Lassen Sie auch nicht zu, dass andere Personen dem Laserstrahl direkt ausgesetzt sind. Dies kann zu Verletzungen führen. Ein Laser der Klasse 2 bedeutet, dass bei normalem Betrieb ein Blinkreflex-soweit nicht absichtlich unterdrückt-zur Vermeidung von Augenverletzungen dienen sollte und es darf keine Schutzausrüstung zu tragen ist. Der Missbrauch des Produkts kann jedoch zur Strahleneinwirkung oder Verletzungen führen.

### LASERSPEZIFIKATION

Pulsdauer (S): <1.0E-09  
Impulsintervall (S): 5.15E-09  
Strahlparalleldivergenz (Grad): 8 Grad  
Strahl senkrechte Divergenz (Grad): 27.5 Grad

### GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSWARNUNG

Manche Menschen können unter schwerem Schwindelgefühl, Krampfanfällen, Augenproblemen oder anderen Reaktionen leiden, die durch Lichtblitze ausgelöst werden. Dies kann auch dann auftreten, wenn Sie keine Anfälle oder Epilepsie in der Anamnese haben. Triff bei der Verwendung dieses Produkts eines dieser Symptome auf, unterbrechen Sie die Verwendung sofort und suchen Sie einen Arzt auf.

VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT NUR IN EINER SICHEREN UMGEBUNG. Die Augmented Reality-Technologie ermöglicht es, computergenerierte Bilder in Ihrer Blickrichtung zu platzieren. Achten Sie bei der Verwendung dieses Produkts immer auf Ihre Umgebung.

Tragen Sie dieses Produkt nicht über einen längeren Zeitraum. Legen Sie ggf. Pausen ein. Jeder Mensch ist anders, deshalb sollten Sie häufiger Pausen einlegen, wenn Sie sich unwohl fühlen.

Unterbrechen Sie den Gebrauch sofort, wenn Sie ein Gefühl von Augenbelastung, Sehstörung, Schwindel, Gleichgewichtsstörung, Benommenheit, Kopf- oder Augenschmerzen oder ähnlichen Symptomen haben. Bis zum vollständigen Abklingen dieser Symptome fahren Sie kein Auto, bedienen Sie keine Maschinen, und nehmen Sie nicht an Aktivitäten Teil, die möglicherweise schwerwiegende Folgen haben können.

Die Teile dieses Produkts, die Funkwellen aussenden, können den Elektronikbetrieb in der Nähe, wie z. B. Funktion eines Hörgeräts, Herzschrittmachers oder Defibrillators, beeinträchtigen. Wenn Sie eines dieser Geräte haben, wenden Sie sich vorm Gebrauch dieses Produkts an Ihren Arzt. Stellen Sie den Gebrauch sofort ein, wenn Sie Interferenzen zwischen diesem Produkt und Ihrem medizinischen Gerät feststellen.

### WARNUNG FÜR DIE BATTERIE

In diesem Gerät wird eine Lithiumionen-Batterie verwendet. Beim Nichtbefolgen dieser Richtlinien wird die Lebensdauer der Batterien u. U. kürzer oder es besteht die Gefahr von Geräteschäden, Feuer, chemischen Verbrennungen, Elektrolytlecks und/oder Verletzungen.

Die Batterien niemals zerlegen, verändern, umbauen, durchstechen oder beschädigen. Tauchen Sie die Batterien niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie sie niemals Feuer, Explosionen oder andere Gefahren aus.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND PRODUKTINFOS

### DATENSCHUTZHINWEIS

Dieses Produkt kann Geräte enthalten, die GPS-Tracking-, Foto- und/oder Videofunktionen ermöglichen. In einigen Ländern kann Nachverfolgung von Personenbewegungen, Aufnahme von Fotos oder Videos von Produktnutzern oder deren Veröffentlichung als Verletzung der Datenschutzrechte ausgelegt werden.

Es liegt in Ihrer Verantwortung, die geltenden Gesetze und Datenschutzrechte in Ihrem Land zu kennen und einzuhalten. Wenn Sie Fragen dazu haben, wie wir mit dem Datenschutz umgehen, lesen Sie bitte unsere Datenschutzerklärung unter: <https://www.xyzreality.com/privacy-notice>

### AKTUALISIERUNGEN

Sie können Updates, Fehlerbehebungen, Funktionserweiterungen, Verbesserungen oder andere Daten in Bezug auf die in diesem Produkt eingebettete Software erhalten (zusammen „Updates“). In manchen Situationen haben Sie die Möglichkeit, solche Updates abzulehnen. In diesem Fall kann es vorkommen, dass die Software nicht ordnungsgemäß funktioniert. Manchmal ist ein Update für die Funktionstüchtigkeit der Software erforderlich. In diesem Fall müssen Sie die Installation abschließen, um die Software weiterhin verwenden zu können. Da wo die Software gehostet wird, kann die Installation von Updates automatisch erfolgen.

### GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Ihr Kauf und/oder Ihre Verwendung dieses Produkts unterliegen den Bedingungen eines bestehenden schriftlichen Kaufvertrags, den Sie mit XYZ Reality über dieses bestimmte Produkt oder eine bestimmte Dienstleistung abgeschlossen haben. Andernfalls gelten die Geschäftsbedingungen von XYZ unter <https://www.xyzreality.com/tcholosite>. Im Übrigen gelten auch die o. g. Bedingungen.

### RECHTLICHE INFORMATIONEN

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)



Informationen zur Anwendung der EU-Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte über elektrische und elektronische Altgeräte Dieses Produkt unterliegt den Vorschriften der Europäischen Union. Diese fördern die Wiederverwendung und das Recycling gebrauchter Elektrik und Elektronik. Das obige Symbol auf dem Produkt, auf seinen Batterien oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt und die Batterien nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte an eine zuständige Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten zu übergeben. Die Trennung und das Recycling Ihrer Altgeräte zum Zeitpunkt der Entsorgung wird dazu beitragen, die Naturressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass sie auf eine umweltschonende und gesundheitsschützende Weise recycelt werden. Weitere Informationen zur Rückgabe Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer lokalen Behörde, Ihrem Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder am Ort, wo Sie das Produkt erworben haben

Z87 (ANSI Z87.1)  
 1 S-EN 166 S (EN 166).

### FÜR KUNDEN IN DEN USA

Dieses Gerät entspricht dem Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können. Durch Änderungen oder Umbauten, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden, kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlöschen.

### FCC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bieten, wenn das Gerät in einer gewerblichen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß dieser Gebrauchsanleitung eingerichtet und verwendet wird, kann es zu Störungen der Funkkommunikation kommen. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet kann schädliche Störungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer die Störungen auf eigene Kosten beheben.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND PRODUKTINFOS

### STRAHLENBELASTUNG

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinien für die Funkwellenbelastung. Das Gerät ist ein Sender und Empfänger geringer Leistungsaufnahme. Gemäß den internationalen Richtlinien ist das Gerät so ausgelegt, dass es die Grenzwerte für die Funkwellenbelastung nicht überschreitet. Diese Richtlinien wurden von der Internationalen Kommission für den Schutz vor nichtionisierender Strahlung (ICNIRP), einer unabhängigen wissenschaftlichen Organisation, entwickelt und umfassen Sicherheitsmaßnahmen, die die Sicherheit aller Benutzer unabhängig von ihrem Alter und Gesundheitszustand gewährleisten.

Die spezifische Absorptionsgeschwindigkeit (SAR) ist die Maßeinheit für die Menge der vom Körper aufgenommenen Hochfrequenzenergie, wenn ein Gerät verwendet wird. Der SAR-Wert wird unter Laborbedingungen auf der höchsten zertifizierten Leistungsstufe ermittelt. Der tatsächliche SAR-Wert kann jedoch während des Betriebs deutlich unter diesem Wert liegen. Dies liegt daran, dass das Gerät so ausgelegt ist, dass es die erforderliche Mindestleistung zum Erreichen des Netzwerks nutzt.

Der in Europa festgelegte SAR-Grenzwert liegt bei 2,0 W/kg im Durchschnitt über 10 Gramm Gewebe. Der höchste SAR-Wert für dieses Gerät entspricht diesem Grenzwert. Der höchste für diesen Gerätetyp gemeldete SAR-Wert beträgt 0,64 W/kg, getestet unter bewegliche Belastungsbedingungen.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

XYZ Reality erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen aller geltenden EU-Richtlinien entspricht. Die Konformitätserklärung ist die Erklärung des Herstellers, dass das Produkt diesen Richtlinien entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: <https://www.xyzreality.com/declaration-of-conformity>

### RED 2014/53/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

XYZ Reality erklärt, dass der Funkgerätetyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Hochfrequenzbereiche und maximale Leistungsstufen:

FUNKTECHNOLOGIE:	MAXIMALE ÜBERTRAGENE LEISTUNG EIRP (mW)
Bluetooth; 2,4GHz	12
WLAN WI-FI 802.11X; 2,4GHz	100
Proprietäre; 2,4GHz	3



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

XYZ REALITY LTD. tímto prohlašuje, že tento ATOM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Undertegnede, XYZ REALITY LTD. erklærer herved, at følgende udstyr ATOM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

Hiermit erkläre, XYZ REALITY LTD. dass sich das Gerät ATOM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Käesolevaga kinnitab, XYZ REALITY LTD. seadme ATOM vastavust direktiivi 2014/53/EL põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Herby, XYZ REALITY LTD. declares that ATOM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

Por medio de la presente XYZ REALITY LTD. declara que el ATOM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ, XYZ REALITY LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΤΟΜ ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/ΕΕ.

Par la présente, XYZ REALITY LTD. déclare que l'appareil ATOM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE.

Con la presente, XYZ REALITY LTD. dichiara che questo ATOM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE.

Ar šo XYZ REALITY LTD. deklarē, ka ATOM atbilst Direktīvas 2014/53/ES būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem,

Šiuo XYZ REALITY LTD. deklaruoja, kad šis ATOM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/ES Direktyvos nuostatas.

Hierbij verklaart, XYZ REALITY LTD. dat het toestel ATOM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU.

Hawnhekk, XYZ REALITY LTD., jiddikjara li dan ATOM jikkonforma mal-htiġġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/UE.

Alulírott, XYZ REALITY LTD. nyilatkozom, hogy a ATOM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EU irányelv egyéb előírásainak.

Niniejszym XYZ REALITY LTD. oświadczam, że ATOM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.



## KONFORMITÄTSERLÄRUNG

XYZ REALITY LTD. declara que este ATOM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE.

XYZ REALITY LTD. izjavlja, da je ta ATOM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/EU.

XYZ REALITY LTD. tímto vyhlasuje, že ATOM splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/EU.

XYZ REALITY LTD. vakuuttaa täten että ATOM tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Härmed intygar XYZ REALITY LTD. att denna ATOM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU.

Hér með lýsir XYZ REALITY LTD. yfir því að ATOM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU.

XYZ REALITY LTD. erklærer herved at utstyret ATOM er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

Noi, XYZ REALITY LTD., declarăm pe propria noastră răspundere că produsul ATOM este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi aplicabile ale Directivei 2014/53/UE.

\*ATOM (10-02-01-0001, 20-02-01-0001, 30-02-01-0001, 40-02-01-0001, 50-02-01-0001)



Hiermit erklärt XYZ REALITY LTD., dass der Funkgerättyp ATOM (Modelle 10-02-01-0001, 20-02-01-0001, 30-02-01-0001, 40-02-01-0001, 50-02-01-0001) den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht.

EINE KOPIE DER VOLLSTÄNDIGEN ERKLÄRUNG KANN HIER HERUNTERGELADEN WERDEN:  
<http://www.xyzreality.com/declaration-of-conformity>



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht dem Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

**BITTE BEACHTEN:** Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bieten, wenn das Gerät in einer gewerblichen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß dieser Gebrauchsanleitung eingerichtet und verwendet wird, kann es zu Störungen der Funkkommunikation kommen. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet kann schädliche Störungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer die Störungen auf eigene Kosten beheben.

Warnung: Durch Änderungen oder Umbauten, die von XYZ Reality Limited nicht ausdrücklich genehmigt wurden, kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlöschen.

### 47 CFR § 2.1077 Konformität-Informationen

Eindeutige Kennung: ATOM (Modelle 10-02-01-0001, 20-02-01-0001, 30-02-01-0001, 40-02-01-0001, 50-02-01-0001)

Verantwortlicher: XYZ Reality US Inc. Northwest Registered Agent Service, Inc. 8 The Green Ste B, Dover, DE 19901

E-Mail: [christy.woskobjonik@dykeyaxley.com](mailto:christy.woskobjonik@dykeyaxley.com)

Tel. +1 216 644 3122



Dieses Gerät enthält einen lizenzfreien Sender, der der lizenzfreien Spezifikation RSS-247 von ISED (Innovation, Science and Economic Development Canada) entspricht. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.
- 2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

.....  
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes

- (1) l'appareil nedit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

### CAN ICES-003(A)/NMB-003(A)



**ATOM**  
GEBRAUCHSANLEITUNG

TEILENUMMER: 70-0014  
VERSION: #COMPLIANCE  
VERÖFFENTLICHT: 23/10/22



Weitere Informationen finden Sie unter [www.xyzreality.com](http://www.xyzreality.com)  
oder kontaktieren Sie uns unter: **E-Mail: [support@xyzreality.com](mailto:support@xyzreality.com) / Tel. +44 (0)207 081 3009**  
**Anschrift: 338-346 Goswell Road, Angel, Clerkenwell, EC1V 7LQ**